

1867



1967

Le Centenaire  
de la  
Confédération  
Canadienne

# Le Bulletin

## BUCKINGHAM

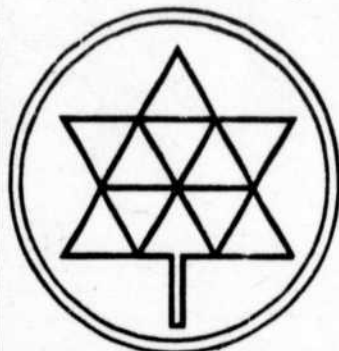
"Consacre ta vie à la vérité"

Vol. 10 - No. 13

Buckingham, Qué. JEUDI, 19 OCTOBRE 1967

Copie: 10¢

1867 : 1967



## Le conseil n'est pas d'accord, et vous ?

Lors de l'assemblée régulière du conseil de ville de Buckingham, une discussion assez importante s'est élevée entre les membres du conseil au sujet du roc et la terre qui seront enlevés à l'emplacement de la future école polyvalente.

La discussion a commencé lorsque l'échevin Nadon a présenté une résolution qui se lisait comme suit:

La ville achètera de la Régionale Papineau tout le remplissage qu'elle aura besoin, au prix de .75 sous la verge cube, livré quand et où le contracteur en aura besoin, le charroyage au frais de la Régionale.

L'échevin Mongeon s'est opposé à cette résolution en disant qu'il ne voyait pas pourquoi la ville devrait payer pour du remplissage que la Régionale devra se débarrasser.

M. Mongeon a continué en disant que la ville de Buckingham venait d'approuver trois règlements d'emprunt totalisant \$754,000, pour la future école polyvalente, or dit-il je pense que la ville a fait sa large part pour garder ce projet à Buckingham; aussi l'échevin Mongeon ne comprend pas pourquoi la ville dépenserait encore un autre montant d'environ \$40,000, pour du remplissage, provenant de l'emplacement de cette école.

L'échevin Nadon a répondu d'abord que ce n'était pas un autre montant en plus que la ville devra déboursier, puis que le coût de ce remplissage était prévu dans le règlement d'emprunt pour les travaux de voirie.

M. Nadon a expliqué que le prix de .75 sous la verge avait été offert après avoir demandé à quatre soumissionnaires locaux quel serait leur prix pour fournir du remplissage à la ville. De plus, M. Nadon a déclaré que cette entente avait été convenue il y a déjà plusieurs semaines entre des représentants de la ville, la Régionale Papineau et le Ministère de l'Éducation.

La résolution de l'échevin Nadon venait donc en quelque sorte ratifier cette entente, et, M. Nadon a terminé en disant qu'il proposait cette résolution avant les élections, parce qu'il voulait que le prochain conseil hérite des choses faites claires et nettes.

Les échevins Pearson et Bertrand se sont également opposés à cette résolution et ont demandé que cette question soit de nouveau discutée avec la Régionale Papineau. Le maire Tremblay a abondé dans le même sens.

Finalement, la résolution a été tablée jusqu'à vendredi soir à 7 hres alors que l'assemblée régulière, la dernière avant les élections, se continuera.

Etes-vous d'accord?

Pour le bénéfice de nos lecteurs, voici quelques explications au sujet de ce remplissage.

Quand il fut question du choix du terrain par la Régionale, on se rappellera sans doute tout le temps qu'a mis la Régionale avant d'acheter le terrain Lemieux-Laframboise. Quand on dit Lemieux-Laframboise, il serait bon je pense de dire qu'il s'agit du terrain de l'échevin Hugh Lemieux et de M. Thom Laframboise.

Il est important de mentionner des noms car ce qui suit a peut-être une relation avec le choix du terrain.

Or, justement quand l'urbaniste a recommandé ce terrain plus que tout autre, plusieurs commissaires n'étaient pas d'accord avec ce choix, parce qu'on prétendait qu'il en coûterait plusieurs milliers de dollars de plus pour construire à cet endroit, à cause du roc.

Durant cette longue période d'hésitation, certains membres du conseil, les échevins Prévoist et Nadon entre autres ont apparemment offert, au nom de la ville, plusieurs choses afin d'influencer le choix des commissaires.

Dans la circonstance, il était normal de voir les membres du conseil faire tout leur possible pour garder à Buckingham la construction de cette école.

Cependant jusqu'à quel point certains échevins ont engagé la ville de Buckingham dans cette affaire, ça, eux seuls le savent.

Finalement, la Régionale a fait son choix et ce fut le terrain Lemieux-Laframboise. Apparemment la Régionale a accepté ce terrain à condition que la ville de Buckingham défraie une certaine partie du coût de l'aménagement du terrain.

Or, à l'arrière de cette future école il y a un ravin et la ville doit le remplir pour en faire un chemin carrossable pour les automobiles et les autobus.

Selon toute apparence, c'est là que certains échevins auraient offert à la Régionale d'acheter tout le remplissage que la ville aurait besoin, soit environ 50000 verges à .75 la verge cube, pour le déverser dans le ravin.

Ceci veut dire que le contracteur de l'école aurait enlevé d'un trou pour le déverser dans un autre, et la Régionale le recevrait de la ville de Buckingham, .75 sous pour chaque verge de remplissage. Ceci pourrait représenter pour la Régionale, une diminution sur le coût d'environ \$40,000.

Depuis cette entente a été conclue du fait que c'est le terrain Lemieux-Laframboise, qui a été choisi de préférence

à un autre, et qu'il en coûte plus cher pour l'aménager.

Aujourd'hui, on peut se demander avec certains membres du conseil, si certains échevins n'ont pas travaillé plus pour l'échevin Lemieux que pour la ville. M. Lemieux est échevin, la Régionale achète son terrain, même s'il est plus coûteux mais la ville de Buckingham accepte d'en baisser le coût en achetant du remplissage à .75 sous la verge cube.

C'est facile aujourd'hui de dire que la ville a besoin de remplissage, mais si la Régionale avait acheté le terrain Acres, qui est dans Buckingham également, la ville n'aurait pas à déboursier quarante à cinquante milles dollars pour du remplissage, et l'école resterait à Buckingham quand même.

Ceci me fait penser à un éditorial que j'avais écrit à ce moment là, sous le titre: "Il y a anguille sous roche". Eh bien je pense qu'on peut dire qu'une anguille commence à sortir sous roche.

On voit bien maintenant que le problème n'est pas de savoir si on doit payer .75 la verge cube à la Régionale Papineau.

Le problème n'est pas de savoir combien il en aurait coûté à la Régionale pour se débarrasser de son remplissage si la ville en n'avait pas eu besoin.

Le vrai problème est qu'on a acheté un terrain rocailleux qui sera très coûteux à aménager, et la ville par la voix de certains échevins, a promis une compensation à la Régionale Papineau pour l'aider à défrayer le coût de l'aménagement de ce terrain.

J'étais et je suis encore en faveur de l'école polyvalente à Buckingham, mais je n'ai pas ce genre de transaction, comme celle que l'on veut faire présentement.

Je pense qu'à l'assemblée de vendredi soir, tous les contribuables devraient s'y rendre et demander des explications avant que le conseil accepte ce marché avec la Régionale.

Je pense également que certains échevins devront répondre à certaines questions durant la campagne électorale. Je pense entre autres à cette question de remplissage et à la dépense qu'elle occasionne à la ville. Je pense également à la question d'annexion que la ville a dû faire à ses frais. Enfin, je pense au coût de l'école qui se trouve augmenté en raison de ce choix de terrain fait par la Régionale.

Encore une fois, je le répète les intérêts de la ville et des contribuables passent avant les intérêts personnels, à plus forte raison quand on est échevin.

Roméo Chartrand.

### Aux usagers du bureau de poste de Buckingham Buckingham - Livraison à domicile

Une vérification récente démontre que 30% de vos résidents sont pourvus de passe lettres ou de réceptacles.

Les règlements du ministère des Postes sont précis à ce sujet et le service prévu pour le début de novembre ne saurait être tant et aussi longtemps qu'un minimum de 80% des demeures ne seront pas pourvues de réceptacles appropriés pour recevoir le courrier.

Il va sans dire que plus vite les passe lettres et les réceptacles seront installés, plus vite vous bénéficierez du service à domicile. Incidemment les facteurs ne desserviront pas les réceptacles installés au deuxième étage. Les usagers qui demeurent au 2e étage sont priés de placer leur réceptacle au bas de l'escalier ou sur la maison au premier étage.

Toutes les semaines nous ferons des relevés afin de déterminer la date de l'inauguration de votre service à domicile, dans votre localité et vous êtes priés de procéder tout de suite à l'installation des réceptacles pour hâter la date de ce nouveau service.

Le directeur de district,

C. E. St-Germain.

## La chasse au chevreuil dans Papineau

La première fin de semaine de chasse au chevreuil n'a pas été très fructueuse dans le comté de Papineau.

En effet, lundi matin nous rapportait que seulement 89 chevreuils avaient été abattus, en fin de semaine comparativement à 164 en 1966 et 184 en 1965, pour la première fin de semaine de chasse.

Le premier rapport pour cette année démontre que 35 mâles, 43 femelles et 11 jeunes ont été abattus en fin de semaine.

En 1964, dans les deux premières fins de semaine de chasse, 454 chevreuils avaient été abattus.

Ces statistiques laissent prévoir une baisse dans le gibier cette année.

Le ravage fait par les loups et l'accroissement du nombre de chasseurs seraient les causes majeures de cette baisse actuelle.

### Mise en nomination, mercredi le 25 octobre

C'est mercredi prochain le 25 octobre, à l'hôtel de ville de Buckingham, qu'aura lieu la mise en nomination des candidats en vue des élections municipales.

Les candidats ont jusqu'à cette date pour se présenter officiellement aux postes de maire ou d'échevin.

Le scrutin aura lieu lundi le 6 novembre. Après la présentation officielle des candidats, en lice, par le président d'élection, il y aura assemblée publique durant laquelle tous les candidats seront invités à adresser la parole.

Dans le climat actuel on peut s'attendre à une salle comble.

N'oubliez pas  
le Thé-Offrande  
de la paroisse  
St-Luc  
de Buckingham  
Dimanche, 22 oct.  
4 - 7 hres p.m.  
Ecole  
Mgr Charbonneau

Surveillez  
Le Bulletin  
de Buckingham  
la semaine  
prochaine.  
Bonne nouvelle  
pour les  
propriétaires.

# Bulletin

## BUCKINGHAM

"CONSACRE TA VIE A LA VERITE"

HEBDOMADAIRE DU COMTE DE PAPINEAU PUBLIE ET IMPRIME A BUCKINGHAM

JOURNAL DEVOUE AUX INTERETS DE :

MASSON, BUCKINGHAM, THURSO, ANGERS,  
PERKINS, NOTRE-DAME DE LA SALETTE,  
GLEN ALMOND, VAL-DES-BOIS, NOTRE-DAME  
DU LAUS ET POLTIMORE.

Rédacteur :

M. ROMEO CHARTRAND

ABONNEMENT

Canada : 1 an ..... \$3.00  
Hors du Canada: 1 an ..... \$4.00  
Le numéro ..... 10c

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ième classe de la présente publication.

### Cours académiques

de 7e - 9e - 10e et 11e année

Pour ceux qui n'ont pas encore été appelés par le Centre de main-d'oeuvre du Canada de Buckingham et qui sont intéressés à suivre des cours, veuillez appeler 986-3383 ou présentez-vous au Centre de main-d'oeuvre du Canada, 101, rue MacLaren est, Buckingham, le plus tôt possible.

### Reorganisation du club de tir St-Michel

A l'heure actuelle, une nouvelle réorganisation du club de tir St-Michel est en cours. Invitation est donc lancée à tous ceux que le tir au pistolet ou revolver intéresse. L'âge minimum exigé est de 18 ans. Vous pouvez vous procurer une formule d'adhésion auprès de la police municipale, de la formule provinciale, ou de M. Donald Chénier. La carte de membre est de 5 dollars. Les opérations débuteront dans deux semaines.

### Ne laissez pas d'allumettes à la portée des enfants

L'Association Canadienne des Assureurs insiste pour qu'on ne laisse ni allumettes, ni briquets à la portée des enfants.

Trop d'incendies sont causés par des enfants qui jouent avec des allumettes. Un incendie sur cinq est le fait d'un enfant âgé de moins de cinq ans.



Ceux qui ont assisté à la partie d'huitres du club Lions de Buckingham, mardi soir dernier, ont non seulement dégusté des huitres, mais ils ont aussi discuté politique. Dans bien des cas, les figures en disaient plus long que les mots.

### - Editorial -

## Le maire Tremblay devra rendre compte de son mandat

Maintenant que le maire sortant, M. Ulysse Tremblay a annoncé officiellement qu'il sera de nouveau candidat lors des prochaines élections municipales, la campagne électorale prend une nouvelle tournure.

En effet, en sollicitant un nouveau mandat, il est normal que le maire sortant rende compte de son dernier mandat, après quoi, les électeurs jugeront s'ils doivent renouveler leur confiance au maire sortant, ou s'ils doivent en renouveler le nouveau.

Au cours des derniers mois, l'attitude du maire Tremblay, en plus de nous rendre songeur, elle a, à notre avis, grandement contribué à créer le climat actuel à l'hôtel de ville.

Si les échevins ont leur part de responsabilité dans l'administration municipale, le maire est celui qui pourtant est le premier responsable de la bonne gestion de nos affaires, et ce n'est pas en s'absentant que les problèmes vont se régler.

L'Article 51 du code des cités et villes stipule que le maire exerce le droit de surveillance, d'investigation et de contrôle sur tous les départements et les officiers de la municipalité, et voit spécialement à ce que les revenus de la municipalité soient perçus et dépensés suivant la loi, et à ce que les dispositions de la loi, les règlements et les ordonnances du conseil soient fidèlement et impartialement mis à exécution. Il soumet au conseil tout projet qu'il croit nécessaire ou utile, et lui communique toutes informations et suggestions relatives à l'amélioration des finances, de la police, de la santé, de la sûreté, de la propreté, au bien-être et au progrès de la municipalité.

A l'Article 68, on parle des commissions ou comités pour la surveillance de l'administration des divers départements civiques. Dans cet article on dit que le maire fait partie d'office de toutes les commissions, et il a droit d'y voter.

Or, une des premières conditions absolument nécessaire et essentielle à la réussite d'une bonne administration, c'est la présence du maire là où il doit être. Le maire Tremblay, devra donc donner les raisons de ses nombreuses absences des assemblées régulières au cours des derniers neuf mois. Il devra expliquer son absence à presque toutes les assemblées de comité.

Le maire Tremblay devra nous dire pourquoi il n'a pas assisté à aucune réunion du conseil avec la Régionale Papineau, concernant la construction prochaine de l'école polyvalente.

Il nous dira également pourquoi il n'était à peu près jamais aux réunions du comité d'urbanisme.

M. Tremblay devra aussi nous dire pourquoi il n'a pas assisté à aucune séance de négociations pour les différentes

conventions collectives des employés municipaux.

A titre de premier responsable des revenus et dépenses de la municipalité, le maire Tremblay devra nous dire pourquoi il a permis que des règlements d'emprunt soient soumis au peuple alors que certains montants d'argent étaient déjà dépensés.

Il devra nous dire pourquoi il a signé des chèques pour des dépenses non autorisées par le conseil.

M. Tremblay devra aussi nous expliquer pourquoi il a jamais pu obtenir qu'un rapport mensuel des revenus et dépenses soient produit au conseil, afin que la ville sache où elle va.

Le maire sortant devra aussi nous dire de quel droit il s'est servi pour faire exécuter certains travaux contrairement aux résolutions dûment adoptées par le conseil en assemblée régulière à laquelle il n'était pas présent.

M. Tremblay devra nous dire de quelle autorité il a ordonné certains travaux municipaux sur de la propriété privée avant d'avoir obtenu le consentement du propriétaire.

Sachant que dans le cabinet du maire il y a aussi un cabinet de boisson, le maire Tremblay devrait pouvoir nous dire combien la ville a payé de factures de boissons depuis novembre 1964.

Au sujet de l'hôtel de ville, le maire Tremblay ayant souvent déclaré en 1962 que son expérience de contracteur général économiserait de l'argent à la ville, M. Tremblay peut-il nous dire combien a coûté réellement l'hôtel de ville, évalué au départ à \$153,000? M. Tremblay peut-il aussi nous dire combien d'argent on a dépensé pour faire réparer la couverture qui coulait un an après sa construction?

Enfin M. Tremblay avait promis en 1964 que les taxes augmenteraient pas, mais en avril 1965, à peine six mois après les élections, la taxe foncière augmentait de \$2,50 le mille, et en plus, la taxe spéciale de \$1,00 sur les factures d'électricité était portée à \$2,00 par mois.

Ce n'est pas tout, nous avons appris de sources très compétentes que la taxe foncière qui n'a pas été augmentée cette année, devra faire un saut assez important en 1968 pour rencontrer le déficit administratif de cette année.

Si M. Tremblay a décidé de solliciter un nouveau mandat à la mairie, il devra donc éclaircir nos lanternes en apportant des explications sur son comportement, même s'il devait s'en prendre aux autres membres du conseil qui siégeaient avec lui.

En temps d'élection, c'est le temps de laver le linge sale et les contribuables sont prêts à donner un coup de main, je pense, même si l'eau n'est pas filtrée....

Roméo Chartrand.

## DROLES D'IDEES

La première chose qu'apprend un enfant lorsqu'il a son premier tambour, c'est qu'il n'en aura jamais un autre...

La femme: un être qui reste vingt minutes à jaser à votre porte, parce qu'elle n'a pas le temps d'entrer...

Des fois on a l'impression que la crème de la société aurait besoin d'être fouettée...

Un homme qui trouve moyen de rire en regardant un chapeau en regardant, n'a jamais eu à en acquitter la facture...

Je suis fatigué de me chicaner avec mes enfants au sujet de mon auto. La prochaine fois, que j'en aurai besoin, je la prendrai sans en parler à personne....

Un contribuable me disait cette semaine que la meilleure façon de voter aux prochaines élections municipales si on veut vraiment un changement au conseil de ville, c'est de placer tous les candidats sortant au bas de la liste, puis ensuite faire son choix en commençant par le haut de la liste. Selon ce contribuable, en procédant ainsi, on est sûr d'avoir fait un choix avant d'arriver au dernier nom sur la liste. Si le conseil n'a pas réussi à filtrer l'eau de Buckingham, les contribuables eux, auront réussi à filtrer le conseil, a conclu notre interlocuteur.

Moi j'ai commencé ma liste, et vous?

A la semaine prochaine.



Le Ministère des Postes, l'honorable Jean-Pierre Côté, a annoncé que le ministre des Postes émettra des timbres de Noël de 3¢ et de 5¢. C'est la quatrième année de suite que le Ministère émet des timbres spéciaux à l'occasion de Noël.

Le timbre vert de 5c et le timbre rouge de 3c ont le même motif. Ils sont de petit format horizontal. Comme élément principal du dessin, à la partie inférieure droite, se trouve un sapin couvert de neige, qui rappelle le traditionnel arbre de Noël. A l'arrière plan, à la gauche, apparaît, symbolisant la "Paix sur terre", la Tour de la paix de l'édifice du parlement, à Ottawa. Au-dessus de la tête des enfants, il y a les mots "Noël" et "Christmas"; le mot "Canada" se trouve au-dessous du livre de chant que tiennent les enfants, et enfin la valeur du timbre au coin supérieur gauche.

# Au Conseil de ville

Lundi soir dernier avait lieu la dernière assemblée du présent conseil de ville avant les élections. Étaient présents, son honneur le maire Ulysse Tremblay, les échevins Nadon, Pearson, Prévost, Lemieux, Mongeon et Bertrand.

En raison des travaux de voirie qui ont débuté cette semaine au nord de la rue Principale à Buckingham, la rue Principale sera fermée pour quatre ou cinq jours entre la rue du marché et l'extrémité nord de la rue Charles. Les automobilistes devront donc utiliser la rue Charles pour se rendre à la route 35.

Les travaux consistent en l'élargissement de la rue Principale à partir du sommet de la côte du Landing en allant vers les limites nord de la rue Principale.

Ce projet était à l'étude depuis 1965, mais pour des raisons que nous ignorons, le travail a toujours été remis à plus tard.

L'échevin Nadon demande la coopération de la population

pour la cueillette des feuilles mortes. M. Nadon invite les gens à balayer dans la rue les feuilles qui tombent sur le trottoir devant leur maison. La balayeuse se chargera ensuite de les ramasser.

L'échevin Pearson a proposé qu'une lettre soit envoyée à la MacLaren Quebec Power afin de conclure une entente au sujet de l'électricité que la ville devra fournir à l'école polyvalente.

L'échevin Lemieux a proposé que la ville achète une machine qui balayerait et arroserait la glace à l'aréna. Cette machine coûterait \$2101,45. M. Lemieux a déclaré que la machine et l'extension que l'on construit présentement à l'arrière de l'aréna s'élèveraient à moins de \$5,500.

Le maire et certains échevins sont d'avis que les membres du comité de l'aréna devraient se rendre à Ottawa pour s'assurer que cette machine ne fait du bon travail, avant de l'acheter.

La question fut donc tablée

jusqu'à vendredi de cette semaine.

L'échevin Mongeon a déclaré que les réparations au camion à incendie étaient presque terminées. Au sujet du camion neuf que la ville veut acheter, M. Mongeon a déclaré qu'il avait rencontré le député en fin de semaine afin que le gouvernement donne son approbation à cet achat et détermine l'octroi dont la ville bénéficiera.

L'échevin Nadon a proposé que les comptes soient payés et l'échevin Lemieux l'a secondé. Le montant des comptes est un mystère pour les gens de la presse, puisqu'aucun membre du conseil nous a donné des chiffres.

L'échevin Nadon a proposé que la ville fournisse les services d'aqueduc à M. Laframboise et Gratton dans Beauchampville, après que ces deux personnes auront signé une entente avec la ville.

L'échevin Nadon a donné un avis de motion pour un règlement d'améliorations locales pour donner les services d'aqueduc et d'égoûts à MM. Oscar et Donat Daniel, et les égoûts à M. Conrad Laprade.

L'échevin Nadon a proposé qu'un compte soit envoyé à Deschênes Construction pour 561 pieds de courbes brisées des travaux d'asphaltage. M. Nadon a proposé que la ville charge \$1,50 du pied pour ces réparages. L'Assemblée fut ensuite ajournée à vendredi soir.



## POUR LE PROGRES

Aujourd'hui, j'aimerais parler un peu de deux facteurs d'importance vitale dans la vie économique d'une ville.

### L'INDUSTRIE

### LE COMMERCE

Lorsqu'on parle industrie, on pense aux employés, aux taxes que ça va rapporter, etc. Ceci est exact, mais il y a plus, toute la ville, les familles, les commerçants, etc., en profitent. C'est une roue de plus pour faire tourner les affaires, augmenter les revenus de chacun, ainsi que des améliorations locales en général. Obtenir des industries n'est pas chose impossible, il faut un travail constant de la part de ceux qui sont intéressés, des contacts fréquents et se servir des aides gouvernementales au maximum.

Le commerce peut être amélioré aussi et créer des emplois pour plusieurs. Un meilleur système de circulation au centre-ville, un terrain de stationnement municipal, etc.

L'espace plutôt restreint de cette chronique ne me permet pas de parler en détail de ces projets d'expansion que j'aimerais mettre en action si j'étais élu au conseil, mais soyez certains que si vous me choisissez comme votre prochain maire, le progrès et l'avancement de notre ville est ce à quoi, je m'engage de tout cœur.

Le succès de toute entreprise dépend en majeure partie de son administration. Il faut aller de l'avant!

Moise Daoust.

Daoust Moise

X

## PAROISSE ST-GREGOIRE-DE-NAZIANZE

Buckingham, P. Q.

### Offices de la semaine

#### LUNDI 23

- 6,45 feu Ernest Gronow, par un paroissien
- 7,15 feu Mme Aurore Asselin, par les professeurs du Secondaire ler cycle et par les professeurs de 7e année
- 4,00 feu Philias Morissette, par les employés de la Cie Mignault, loc. 2858

#### MARDI 24

- 6,45 feu Aimé Gauthier, par son frère, Alcide Gauthier (Timmins)
- 7,15 feu Ubald Mongeon, par son épouse
- 7,45 feu Mme Edmond Blondin, par M. et Mme Yvon Danis
- 4,00 feu M. et Mme Amable Raby, par la famille

#### MERCREDI 25

- 6,45 feu Mme Arthur Cadieux, par la succession
- 7,15 feu Mme Damien Bourassa, par M. et Mme Lucien Bourassa
- 7,45 feu John Baker (19e anniv.), par sa fille, Mlle Grace Baker
- 4,00 feu Louis Leduc (7e anniv.), par son épouse

#### JEUDI 26

- 6,45 feu Georges Lemieux, par M. et Mme Clarence Storey et M. et Mme Roger Mercier
- 7,15 feu Urban MacNamara, par M. et Mme Fred McDonnell et Sharon
- 7,45 feu Hormisdas Dion, par Mme Yvain Parent
- 4,00 feu Mlle Eva Latour, par la succession

#### VENDREDI 27

- 6,45 feu Hubert Tremblay (8e anniv.), par son épouse
- 7,15 feu David Houle, par les Soeurs Grises de la Croix de l'Académie St-Laurent
- 7,45 feu Mme Irma Charron, par la succession
- 4,00 feu Mme Joseph Gauvreau, par leurs filles

#### SAMEDI 28

- 7,00 feu Mme Roméo Lorrain, par les membres du Club à Voile De Buckingham
- 7,30 feu Mme Yvonne Gauthier, par M. et Mme Jacques Desjardins
- 4,00 feu Mme Priscille Drew, par M. et Mme Lucien Cadieux
- 5,00 messe - 25e anniv. du Cercle de Fermières

A ÉTÉ FAIT ENFANT DE DIEU ET DE L'ÉGLISE: LAUZON - Marie, Guylaine, Nathalie, née le 8 septembre, enfant de François Lauzon et de Estelle Lacourcière. Par, Gilles Lacourcière, Mar, Pauline Lacourcière.

PUBLICATIONS: Jean-Paul Duchesneau et Francine Lauzon 2  
Gaston J. Laurin et Mary Elizabeth Claudette Robineault 2

Cet horaire de messes est une gracieuseté de votre agent local



ROBERT LAROCHE

986-5536

BUCKINGHAM

## LES FERMIERES

Récemment avait lieu au Motel Rond-Point à Lévis, Québec, le congrès annuel des Cercles de Dames Fermières. Mme A. J. Boucher de Buckingham et Mme J. Aimé Quenel de Montebello assistaient à ce congrès.

Durant le congrès, il y eut un cours très intéressant d'animation sociale qui fut donné par Mlle Simone Paré de l'Université Laval de Québec. Selon Mme Boucher, ce congrès a été très enrichissant, pour l'avenir de nos cercles locaux.

### FELICITATIONS.

Mme Boucher nous apprenait également que le cercle des dames Fermières de Maniwaki, faisant partie de la Fédération No. 15, s'était classé troisième à l'Exposition Provinciale. Selon Mme Boucher, c'est un grand honneur pour notre district.

## Invitation

Le corps de majorettes "Les Duchesses Royales", lance une campagne de recrutement.

Toutes les jeunes filles de 10 à 15 ans, intéressées à se joindre au corps de majorettes, s.v.p. vous présenter à la salle des Dynamiques de 5,30 à 7,30 tous les mercredis soirs. Soyez les bienvenues.

## Cartes professionnelles

986-2524

Me ROGER MUNN

NOTAIRE

130 MACLAREN

BUCKINGHAM, QUE.

## APPAREILS AUDITIFS

ZENITH

Léo Trudel

Buckingham



D. DALE MCCOOEY D.C.

Chiropractor - Chiropraticien

413 VICTORIA THURSO

Tel: 985-2462

HEURES DE BUREAU

Mardi 2 hrs. à 8 hrs. P.M.

Jeudi 2 hrs. à 8 hrs. P.M.



HONORE CADIEUX

SALONS FUNERAIRES  
AMBULANCE

322 PRINCIPALE  
BUCKINGHAM, QUE.

LORENZO CADIEUX  
GERANT - MANAGER

Qualité et Service  
EST  
NOTRE DEVISE

ED'S SALE & SERVICE

Location - Vente et réparations  
de machines à coudre neuves ou usagées

Ed. Bisson, prop.  
264 Principale Nord

986-5558  
Buckingham

Ne demandez pas ce que la ville peut faire pour vous. Demandez-vous plutôt ce que vous pouvez faire pour votre ville.

Feu John F. Kennedy

**Atelier de débissage et peinture**

M. ARMAND ALLAIRE, PROP.

Travail soigneux et garanti  
986-3503

175 CHEMIN BUCKINGHAM - MASSON

**PAROISSE ST-LUC**

BUCKINGHAM, P. Q.

**OFFICES DE LA SEMAINE**

**DIMANCHE 22**

10, 00 pour André Bastien, par son épouse

**LUNDI 23**

7, 00 pour Maxime Lauzon, par la collecte au service

**MARDI 24**

7, 00 pour René Lorrain, par Mme Albertine Lorrain

**MERCREDI 25**

7, 00 pour vos défunts, collecte cérémonie au cimetière

**JEUDI 26**

7, 00 p. m. basse messe

**VENDREDI 27**

7, 00 pour vos défunts, par la collecte au cimetière

**SAMEDI 28**

7, 00 act. de grâces, honneur du Sacré-Coeur, par M. et Mme Raymond Millette

**DIMANCHE 29**

10, 00 honneur de la Ste-Vierge, par M. et Mme Carol Guénette

**DIMANCHE DE LA PROPAGATION DE LA FOI:** L'appel de Notre-Seigneur, "Allez, enseignez toutes les nations" est plus que jamais d'actualité et il s'adresse à chacun de nous comme un impératif de devoir et comme une invitation à la reconnaissance. Tous les hommes et si appelés par le Christ: telle est la vie et rendue plus manifeste encore dans la Rédemption. Mais il reste quelque chose encore à accomplir: C'EST NOTRE PART, NOTRE BESOIN DE CHRETIENS. Le salut du monde, dépend maintenant de chacun de nous. Le monde sera-t-il ou non sauvé? La réponse est dans notre réponse à l'appel: "allez, enseignez toutes les nations".

Comment répondre à cet appel? D'ABORD PAR LE TEMOIGNAGE DE NOTRE VIE. L'Evangile de Dieu sera accepté quand les chrétiens le vivront sincèrement; quand nous serons les plus charitables des hommes, quand nos coeurs seront purs, détachés des biens de la terre et ouverts au partage; quand sur la terre des hommes, nous serons les farouches défenseurs et propagateurs de la justice, de la vérité, de la paix, de la fraternité. Quel visage présenterons-nous au monde?

Notre monde de techniques est porté à mésestimer la puissance de la prière. Et pourtant, n'est-elle pas la force qui nous fait dépasser nos fragiles appuis de la terre pour rejoindre la divinité qui seule mérite l'hommage d'adoration de l'homme et qui seule peut changer le coeur des humains et la face de la terre; LE SALUT DU MONDE NE SE FERA PAS SANS NOTRE PRIERE, Seigneur, apprenez-nous à prier.

Le salut du monde ne se fait pas sans sacrifices. Le Christ en sait quelque chose. Il y a mis le prix de sa vie. Quel prix ne met-on pas pour gagner la guerre au Viet-Nam? Les milliards de dollars ne comptent pas. Quel prix sommes-nous prêts à mettre pour faire régner l'évangile dans les âmes, pour aider les hommes à vivre d'amour, de paix, à connaître Dieu et à parvenir au ciel? Des missionnaires y ont mis le prix de leur vie, de leur expatriation. Sommes-nous prêts à y mettre au moins le sacrifice de notre confort pour supporter nos missionnaires et les oeuvres humanitaires, qu'ils édifient en pays de missions? SEIGNEUR, OUVRE MON COEUR AU PARTAGE;

ASSEMBLEE DES CHEVALIERS DE COLOMB, Mardi soir en la salle du collège à Masson.

PUBLICATION: Michel Simon et Diane Charbonneau (2)

COLLECTE DE DIMANCHE DERNIER: \$312, 00. Félicitations.

THE-OFFRANDE, Préparé avec soin, dans un bel esprit d'équipe et alimenté par des dons généreux et beaucoup de dévouement, le THE-OFFRANDE sera un grand succès. Il permet de manifester la solidarité, l'unité d'une petite paroisse qui cherche à réaliser sa vocation de communauté chrétienne fervente et unie par les liens de la charité. Nous invitons nos amis de l'extérieur de la paroisse à venir vivre avec nous LA JOIE DE LA MITIE.

Comme je le disais en arrivant parmi vous il y a un an, le rôle du prêtre est comme celui du Christ: unir les hommes entre eux pour les aider à être plus unis à Dieu. Quand ensemble nous aurons atteint cet objectif, nous serons plus heureux et Dieu sera davantage parmi nous. Avec ce que nous avons d'humain, apportons chacun de nous notre bonne volonté, nos dons, nos talents; oublions de nos intérêts personnels, pardonnons facilement nos mutuelles faiblesses, bâtissons ensemble, avec le Seigneur, une communauté paroissiale où chacun est aimé, supporté, utile, heureux.

Que le thé-offrande soit cette manifestation fraternelle, où chacun apportera son amitié et se sentira aimé.

BONNE ET JOYEUSE SEMAINE A TOUS!

Cet horaire de messes est une gracieuseté de

VOTRE VENDEUR AUTOMISE **GENERAL ELECTRIC**

AMEUBLEMENT

**Jacques Lefebvre FURNITURE**

Tél.: 986-3200

986-3481

SYSTEME A L'HUILE BEACH - POELE BELANGER

BUCKINGHAM

La

**partie d'huitres un succes**

La première partie d'huitres du club Lions a été très bien réussie. Elle avait lieu mardi soir à l'hôtel de ville et environ 125 amateurs sont venus déguster ces mollusques fraîches.

En plus des huitres sur écale, il y avait de la soupe aux huitres, des hors-d'oeuvres en quantité et une belle variété de fromage.

A la fin de la soirée, de vant le succès remporté, les organisateurs ont laissé à entendre que l'an prochain ils en organiseraient une autre.

On parle d'en faire un événement annuel du club Lions. Bravo et félicitations aux organisateurs.

**Les pompiers**

**vous disent merci**

M. Rolland Bigelow, chef de la brigade de pompiers, parlant au nom de tous les pompiers, désire remercier bien sincèrement les marchands, les hommes d'affaires et les particuliers qui ont contribué à faire de la semaine de la prévention des incendies, un grand succès encore cette année.

Un merci tout spécial au comité de la protection civile de Masson qui est venu donner une démonstration de sauvetage à l'hôpital St-Michel, sous la direction de MM. Armand Laflamme et Lucien Bouchard.

**Placez des cendriers dans toute la maison**

Désirez-vous protéger votre maison contre l'incendie?

Un bon moyen est d'y mettre un grand nombre de cendriers, au moins un dans chaque pièce, dit l'Association Canadienne des Assureurs.

Et l'Association d'ajouter, il est excellent de garder des cendriers supplémentaires dans une armoire, de façon à pouvoir les sortir rapidement si des amis arrivent à l'improviste.

Abondance de cendriers aide à prévenir les incendies. Ils peuvent également empêcher les invités négligents de brûler vos meubles et planchers.

Et n'oubliez pas de les vider souvent. Il est bon de le faire le soir avant d'aller se coucher. Pour cela, ne manquez pas d'utiliser une boîte métallique munie d'un couvercle.



**L'ALLERGIE**

Si quelqu'un fait une éruption cutanée, ou a la fièvre des foins, ou l'asthme, quand il est près d'un cheval, le traitement est évident: se tenir loin des chevaux. La chose est simple pour quelqu'un qui ne voit presque jamais un cheval. Mais le problème est plus sérieux dans le cas d'un cultivateur qui est constamment en contact avec des chevaux.

Dans un cas de ce genre où il est démontré que le malade ne peut pas traiter son allergie en se tenant loin de ce qui la cause, le médecin devra déterminer la sévérité de l'allergie. Si elle n'est que légère, un traitement par des remèdes et des injections désensibilisantes réduiront les symptômes au minimum et le mal pourra être maîtrisé.

Quand une allergie persiste depuis un certain temps, il est important de consulter un médecin, nous dit l'Association Médicale Canadienne. Le médecin fera un relevé soigneux de l'historique du cas pour découvrir si possible le ou les facteurs responsables de l'allergie. S'il réussit à découvrir la cause du mal, il essaiera naturellement de la supprimer de l'entourage du malade.

Il y a des malades allergiques qui en guérissent, mais beaucoup, surtout ceux avec des antécédents familiaux d'eczéma, de fièvre des foins et d'asthme, peuvent avoir des difficultés de temps à autre. Ils peuvent avoir des troubles de la peau, ou attraper la fièvre des foins, ou avoir une respiration sifflante de temps à autre, et cela peut persister pendant des années. Ces symptômes peuvent toutefois être enrayés par un traitement prescrit par un médecin, ou être réduits au minimum par des injections destinées à désensibiliser le patient de façon à ce qu'il puisse supporter l'effet irritant des substances causant l'allergie.

L'A.M.C. dit qu'il est très important de ne pas se servir des remèdes pour l'eczéma, la fièvre des foins ou l'asthme qui se vendent au comptoir. Un tel traitement qui n'a pas été prescrit par le médecin après étude soignée du cas peut parfois, être pire que le mal.

**CONCOURS DE LABOUR ANNUEL ANGERS, QUE.**

Le concours de labour annuel d'Angers organisé par le Cercle Agricole de l'Ange-Gardien aura lieu le vendredi, 20 octobre prochain, sous la présidence de M. Edmond Mongeon, Angers.

Le concours se tiendra dans la ferme de M. Henri "Pit" Cousineau, Angers, et M. Gérard Perras sera l'hôte de la journée. Le concours débutera à 9 hres a. m. pour se terminer à 4 heures p. m.

Une cinquantaine de participants d'Angers, de Buckingham et des environs sont attendus et la course aux honneurs s'annonce très serrée.

Le lendemain, samedi, 21 octobre à la Salle "RENAUD", à Buckingham, un souper Canadien sera servi aux concurrents et invités ainsi qu'à tous les visiteurs intéressés.

Une soirée récréative et danses ainsi que la proclamation, des gagnants et la distribution des prix clôtureront cet événement agricole.

Pour toute information communiquez avec M. Paul-Emile Grouard, le secrétaire-trésorier ou avec l'agronome du Comité de Papineau, M. Erard Séguin, Buckingham, Qué.

CERCLE AGRICOLE DE L'ANGE GARDIEN.

Concours annuel de Labour

A Angers, sur la ferme de Henri "Pit" Cousineau.

Le vendredi, 20 octobre 1967.



Qualité pour Qualité

**986-3103**

Service pour Service

Nous sommes compétitifs

**MERCIER MATERIAUX**

**VENEZ VOIR NOTRE NOUVEAU REVETEMENT COLORLOK X90 POUR MURS EXTERIEURS DE LA MAISON.**

Voyez votre ami PAL

Ligne complète de matériaux de construction

Plan budgétaire pour réparation et agrandissement de maison ou chalet.

**VENTE DE PEINTURE**



AVEC ESCOMPTE APPRECIABLE

Choix de 500 couleurs

- BOIS
- BARDEAUX
- INSULATION
- PANNEAUX PREFINIS
- FENETRES MIGNEAULT

**CHEMIN MASSON-BUCKINGHAM**



Jeune, énergique, prêt à servir

# Pour maire, Votez RYAN

## MASSON

MASSON A UN BESOIN URGENT D'UNE SALLE RECREATIVE.

Présentement notre belle ville de Masson possède deux associations récréatives locales pour les loisirs. Le Comité des Loisirs pour adultes formé il y a environ un an, s'occupe exclusivement des loisirs pour adultes tandis que le Club des Jnobs de Masson le groupe le plus populaire de la région de Hull-Ottawa pour les loisirs des jeunes, dans le vent, s'occupe d'organiser des loisirs tels que danses qu'ils organisent à tous les deux semaines et attirent régulièrement des foules de 450 à 500 jeunes par soirée.

Le Comité des Loisirs pour adultes organise de temps à autre divers divertissements comme soirée dansante et autres événements comme une parade de mode que l'on veut organiser. Présentement à Masson, on ne possède pas de salle et ce groupement est obligé de se servir d'une salle à l'extérieur. Pourtant Masson devrait posséder une salle pour de telles soirées. La seule salle disponible sert présentement pour les groupements paroissiaux et selon une nouvelle loi, elle servira à cette fin seulement. La salle St-Jean Baptiste sert d'entrepôt de livres pour la Régionale Papineau.

Le club des Jnobs de Masson, se sert de la salle du Collège St-Jean de Brébeuf pour les danses pour jeunes de 15 à 18 et 10 à 14 ans. Ce dernier club formé par des jeunes hommes et jeunes filles conscients du problème des loisirs chez-nous se sont groupés pour tâcher d'y remédier. Présentement ce groupe a aidé financièrement, divers groupes tels que le Comité pour le hockey mineur de Masson, le comité des paroissiens et autres groupements. Au cours de l'été les frais du souper du groupe d'écoliers de la ville de Masson, qui ont fait le voyage à l'Expo 67, ont été payés par eux.

Le Comité des Loisirs pour adultes doit organiser une soirée pour fêter l'Halloween le samedi 4 novembre en la salle des Chevaliers, rue des Pins. Il est vraiment regrettable que l'on ne puisse avoir une salle à Masson pour de tels divertissements.

Masson devrait posséder une salle où les groupements locaux pourraient faire leurs assemblées mensuelles. Nous avons des groupements de loisirs pour adultes et jeunes gens mais pas une salle qui servirait exclusivement aux loisirs. Présentement, il est rumeur que les Jnobs songent à un tel projet, mais le comité de publicité n'en a pas parlé. Masson se doit de posséder son centre récréatif.

Y van,

### IL RECOIT SA MAITRISE.

André Duquette, 18 ans, fils de Mme Annette Duquette de la rue Gauthier à Masson, a reçu au cours des jours derniers, sa maîtrise en plongée sous-marine et scaphandriers à Montréal. En plus, notre ami André s'est mérité une médaille de mérite 1967 pour ses performances au cours des deux mois qu'a duré ce cours.

### BAPTEME

CHENIER: M. et Mme Noël Chenier, née Jeannette Dubois sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils le lundi 2 octobre à l'hôpital St-Michel de Buckingham, et baptisé sous les prénoms de Joseph, Jacques, Albert le dimanche 15 octobre en l'église Notre-Dame des Neiges, par M. le curé Albert Tittley. Parrain et marraine: M. et Mme Josaphat Robert.

### PARTIE DE CARTES

La partie de cartes annuelle, de la paroisse Notre-Dame des Neiges de Masson aura lieu dimanche soir le 22 octobre prochain à huit heures au sous-sol de l'église Notre-Dame des Neiges de Masson. Il y aura de très nombreux prix à gagner. Venez en foule l'on vous attend. Les recettes aideront à défrayer le paiement de la dette de notre belle et magnifique église.

### C. L. A. DE MASSON CELEBRERA L'HALLOWEEN.

La direction du Comité des Loisirs pour Adultes de Masson nous informe qu'une danse avec costumes est organisée pour fêter l'Halloween le samedi 4 novembre prochain en la salle des Chevaliers de Colomb, rue des Pins. Il y aura des prix pour les meilleurs costumes et pour les meilleurs danseurs.

### PLUSIEURS CANDIDATS MYSTÉRIEUX AURAIENT L'INTENTION DE SE PRESENTER A MASSON.

Présentement, la ville de Masson semble avoir plusieurs candidats mystérieux pour les prochaines élections municipales du 6 novembre.

Selon des informations obtenues, plusieurs parmi les membres actuels du conseil municipal de la ville de Masson pourraient avoir la surprise de le voir vivre lors de la mise en nomination.

Après avoir tenté de connaître les noms des mystérieux candidats, il semble que les journalistes et les contribuables de Masson devront attendre au jour de la mise en nomination le mercredi 25 octobre prochain entre midi et 2.00 p.m.

Des rumeurs ont circulé au moulin que M. André-Jean Séguin, propriétaire du Séguin-Esso avait l'intention de se présenter. Au téléphone, il a nié complètement cette rumeur. Il nous a avoué que plusieurs contribuables l'avaient approché, mais il a décliné l'offre. Seul le maire et les échevins actuels ont fait connaître leur intention de briguer à nouveau les suffrages.

Contribuables attendons les événements.

### Vos dents... image de votre santé

#### ON PEUT PREVENIR LES DENTS MAL PLACÉES.

Le questionnaire qu'emploie la Ligue d'hygiène dentaire lorsque nous faisons des examens des enfants au point de vue statistique, comporte plusieurs questions sur la position des dents. Au cours des examens, que nous avons faits, au cours des dernières années, nous avons trouvé au-delà de 80% d'irrégularités dans les bouches des jeunes. Pourtant, la plupart de ces irrégularités auraient pu être prévenues, si on en avait connu les causes, et, si on avait fait attention à éviter ces causes.

La principale cause des dents irrégulières, on ne le répètera jamais trop, c'est l'extrusion prématurée des dents temporaires, surtout des molaires. Si ces dents sont enlevées avant l'âge où elles doivent être remplacées, les autres dents glissent à leur place, et la dent permanente qui devait la remplacer, n'aura pas la place suffisante, et poussera en déviation. Donc, si l'on veut prévenir des dents permanentes mal placées il faut conserver les dents temporaires tout le temps que la nature le veut. Si par malheur, on doit la faire remplacer par un appareil de maintien.

L'obstruction des voies respiratoires par les végétations adénoïdes, ou, par les amygdales

trop grosses qui oblige l'enfant à respirer toujours par la bouche, est une cause fréquente de dents antérieures avancées, de dents qui ne sont pas en bonne articulation, surtout en avant. Veuillez donc à voir votre médecin, si vous vous apercevez que votre enfant respire constamment par la bouche. Sa santé et son apparence physique en dépendent.

Une autre cause de dents avancées est la succion du pouce, mauvaise habitude, qui se contracte chez les débés et qui se continue souvent très longtemps. Il est peut-être gentil de voir un bébé s'endormir en suçant son pouce, mais ça ne demeurera pas gentil longtemps et cette habitude peut entraîner des déformations graves des maxillaires et de la figure.

Evidemment, ces défauts, une fois installés, peuvent se corriger par les traitements appropriés, c'est la responsabilité de l'orthodontiste. S'il est infiniment mieux de les prévenir que de les guérir, il est tout de même infiniment mieux aussi de les guérir que de conserver ses dents en mauvaise position avec tous les inconvénients que cela entraîne.

La ligue d'hygiène dentaire de la Province, sera heureuse de fournir des renseignements concernant la santé dentaire. Il suffit d'écrire à l'adresse suivante, 426, boul. St-Joseph Est, Mtl 34.



Voici M. André Duquette, 18 ans, de Masson, qui vient de terminer un cours de plongée sous-marine, avec grand succès. André a obtenu 85% pour son examen écrit et 85% pour son examen pratique. Il a donné 80 heures de travail de localisation. Félicitations à André.

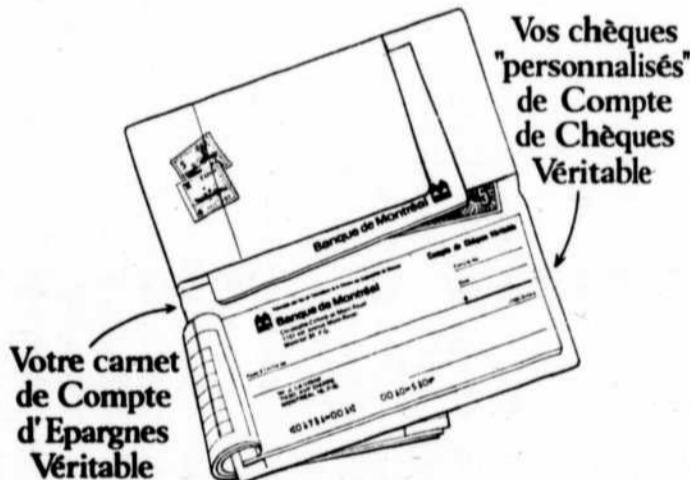
## La mort d'un être cher est toujours très pénible...

Aussi, les nombreux messages de sympathies reçus par la famille éprouvée sont une source de réconfort en ces jours de douleurs.

### Le Bulletin de Buckingham

vous offre un beau choix de cartes de sympathie, aux prix de dix, vingt, vingt-cinq, trente et trente-cinq sous. Prix spécial à la boîte.

Achetez-en une quantité à l'avance, au moment d'un décès vous en aurez à la main.



### La formule idéale: 2 Comptes Véritables

Les pièces dont vous aurez besoin pour vos comptes couplés (un Compte d'Épargne Véritable et un Compte de Chèques Véritable) sont réunies dans l'élégant portefeuille qui vous est offert. Et vos chèques sont complètement personnalisés.

C'est la formule vraiment idéale: ces comptes couplés vous permettent de contrôler vos économies et vos paiements. Vous gardez une provision suffisante dans votre Compte de Chèques Véritable pour régler vos factures; vous déposez le reste à votre Compte d'Épargne Véritable rapportant 4 1/2%. (Si vous avez déjà un compte d'épargne "ordinaire" à 3%, vous pouvez le convertir en "Véritable" à 4 1/2%.)

Cela simplifie merveilleusement vos opérations bancaires. Venez nous voir pour vous renseigner en détail sur cette nouvelle formule de comptabilité "Véritable". Nous vous remettrons gratuitement votre nouveau portefeuille bleu.

## Banque de Montréal

La Première Banque au Canada

Succursale de Buckingham: JAMES E. DONAHUE, GERANT

## Programme de C. E. R. O. Q. : 1967-1968

# Politique à long terme

Grands objectifs de l'aménagement de l'ouest du Québec:

- RECREATION EN PLEIN AIR ET TOURISME:** formation d'un comité permanent composé de 3 à 5 personnes reconnues pour leur compétence dans ce domaine.  
Mandat: suivre de près l'Inventaire canadien des terres; en étudier les résultats; formuler des recommandations.
- AGRICULTURE:** formation d'un comité de 3 à 5 personnes reconnues pour leur compétence dans ce domaine.  
Mandat: prendre connaissance de l'Inventaire canadien des terres; en étudier les résultats; formuler des recommandations.
- FORETS:** formation d'un comité de 3 à 5 personnes reconnues pour leur compétence dans ce domaine.  
Mandat: suivre de près l'Inventaire canadien des terres; en étudier les résultats; formuler des recommandations.
- INDUSTRIE:** formation d'un comité de 3 à 5 personnes reconnues pour leur compétence dans ce domaine.  
Mandat: (a) faire un relevé du potentiel industriel de la région;  
(b) diffuser adéquatement ces renseignements;  
(c) établir des contacts utiles de promotion;  
(d) collaborer avec tous organismes de promotion industrielle et agir comme liaison lorsqu'opportun;  
(e) voir à trouver le financement nécessaire à ses activités.
- Publication des mémoires des comités d'étude: "Voies de communication" et "Pollution des eaux"; poursuite de ses études du comité des "Problèmes frontaliers".

POLITIQUE A COURT TERME:

- Projets à entreprendre avec la collaboration d'organismes de la région et des ministères provinciaux:
  - Calendrier 1968 des événements régionaux;
  - Carte panoramique régionale 1968;
  - Campagne de promotion et festival Pétunia;
  - Festival "Jos, Montferrand" sur nos 4 rivières.
- Projets à présenter à ARDA et à certains ministères provinciaux pour acceptation et financement:
  - HULL** - terrain de camping du lac Leamy - première phase d'un programme de trois ans.
  - PONTIAC** - Aménagement de la plage de fort William; terrain de pique-nique avec tables; rénovation de la bâtisse originale de la Compagnie de la Baie d'Hudson; rénovation du cimetière indien; première phase de l'aménagement d'un petit terrain de camping.  
Aménagement des abords des chutes de la rivière Coulonge; terrain de pique-nique; sentiers et postes d'observation; monument à Nicholas d'Ailleboust, sieur de Coulonge, venu en cet endroit en 1694, et plaque commémorative.  
Aménagement du site du monument Cadieux sur l'île Calumet; terrain de pique-nique plus vaste; sentiers et poste d'observation; monument plus approprié à la mémoire de Cadieux et plaque commémorative, élargissement du chemin à partir du pont jusqu'au site.  
Etude et préparation d'un plan d'aménagement de la réserve Pontiac dont l'une des priorités doit être le camping.

C. GATINEAU

D. PAPINEAU

Aménagement des abords des chutes de la rivière Petite-Nation à Plaisance, Ripon, St-André-Avellin et Chénéville; terrains de pique-nique; sentiers et poste d'observation; monument pour commémorer la Seigneurie Petite-Nation octroyée, à Mgr. Laval par la Compagnie des Indes Occidentales en 1674.  
Aménagement des abords d'une partie du Lac Poisson-Blanc, près de Notre-Dame-du-Laus, comme terrain de pique-nique et de camping avec plage si possible, afin d'exploiter la quantité énorme en cet endroit de bois de grève.  
Exploitation de la valeur historique et touristique du manoir, de la chapelle, du mausolée et du musée Papineau à Montebello en les faisant déclarer monument historique.  
Enseignes uniformes préparées et installées par la Voirie provinciale indiquant les quelques 46 points d'intérêt du comté de Papineau.

Etude et préparation d'un plan d'aménagement du lac Dumont pour la récréation en plein air, dont l'une des priorités doit être le camping.  
Enseignes uniformes préparées et installées, par la Voirie provinciale indiquant les quelques 38 points d'intérêt du comté de Pontiac.

Aménagement de la route du Mont Ste-Marie.  
Etude et préparation d'un plan d'aménagement du lac 31 milles aux fins de la récréation en plein air et dont l'une des priorités doit être le camping.

Entretemps, le gouvernement devrait prendre les moyens qui s'imposent pour assurer une protection et une surveillance adéquates relatives à la chasse, la pêche, la propriété, etc.  
Etude de rentabilité d'un Village indien genre monument historique commémorant les premiers habitants de l'Amérique du Nord.

Aménagement d'un terrain de pique-nique et d'un belvédère à l'intersection de la route 11 et de celle du lac Philippe.  
Aménagement en parc municipal du site historique du moulin à farine MacLoren sur le ruisseau Lapêche et de la résidence MacLaren où sont logés le musée et la bibliothèque Lapêche (circa 1836).

Ensemble touristique sur la Route 11 à 2 milles au sud de Wakefield groupant: un centre d'information et d'artisanat, un arboretum, Aménagement d'une aire de repos et de pique-nique à Kazabazua où la rivière disparaît sous terre.

Démarches auprès des autorités pour l'aménagement additionnel de terrains de camping et de roulottes aux lacs Philippe, Lapêche et Taylor.  
Enseignes uniformes préparées et installées, par la Voirie provinciale indiquant les quelques 40 points d'intérêt du comté de Gatineau.

Etude et préparation d'un plan d'aménagement de la Réserve Papineau, dont l'une des priorités doit être le camping.

Aménagement des abords des chutes de la rivière Petite-Nation à Plaisance, Ripon, St-André-Avellin et Chénéville; terrains de pique-nique; sentiers et poste d'observation; monument pour commémorer la Seigneurie Petite-Nation octroyée, à Mgr. Laval par la Compagnie des Indes Occidentales en 1674.

Aménagement des abords d'une partie du Lac Poisson-Blanc, près de Notre-Dame-du-Laus, comme terrain de pique-nique et de camping avec plage si possible, afin d'exploiter la quantité énorme en cet endroit de bois de grève.

Exploitation de la valeur historique et touristique du manoir, de la chapelle, du mausolée et du musée Papineau à Montebello en les faisant déclarer monument historique.  
Enseignes uniformes préparées et installées par la Voirie provinciale indiquant les quelques 46 points d'intérêt du comté de Papineau.

Enseignes uniformes préparées et installées, par la Voirie provinciale indiquant les quelques 40 points d'intérêt du comté de Gatineau.

Etude et préparation d'un plan d'aménagement de la Réserve Papineau, dont l'une des priorités doit être le camping.

## Val-de-Bois

ELECTION CHEZ LES FERMIERES.

A l'occasion de l'assemblée régulière du cercle de Fermières, mercredi soir dernier au lieu l'élection de trois membres du bureau de direction. Mme Gilbert Peck a été élue présidente en remplaçant Mme Dalma Thibeault, Mme Henri Villeneuve a été élue au poste de lère conseillère en remplaçant Mme Ulric Morin et Mme Dalma Thibeault par acclamation au poste de bibliothécaire en remplaçant Mme Philipe Blanchard.

Au cours de la réunion, le programme de l'exposition locale 1968 a été élaboré, et il y eut démonstration de cadre par Mme Oscar Larocque et concours de grotte gagné par Mme Gilbert Peck.

Le bureau de direction se compose maintenant comme suit: Prés.: Mme Gilbert Peck; Vice-prés.: Mme Léo Larocque Sec.: Mme Lewell Valiquette; lère cons.: Mme Henri Villeneuve; 2e Cons.: Mme Maurice Proulx; 3e Cons.: Mme Raymond Larocque et Bibliothécaire: Mme Dalma Thibeault.

## A l'Expo

Vendredi, le 27 octobre prochain, les directeurs de la Société d'Agriculture du comté de Papineau ainsi que les dirigeants des principaux organismes agricoles du comté: la Société Coopérative Agricole Régionale de Papineau, l'U.C.C., le Cercle d'Elevage etc, accompagnés de leur épouse, visiteront la Terre des Hommes.

Le programme comporte la visite du Pavillon de l'Agriculture et des visites libres.

Le soir, au Pavillon du Québec, ils seront les hôtes du Gouvernement de la Province, et ils prendront part à une réception officielle présidée par le député du comté de Papineau, Me Roland Théorêt et sa femme.

Claude Langlois, président  
Donat Thibodeau, secrétaire.

# Conseil Economique Régional de l'Ouest du Québec

Des fonctionnaires de Québec représentant dix ministères et organismes gouvernementaux ont rencontré mercredi et jeudi le Conseil économique régional de l'Ouest du Québec (CEROQ), et visité la région.

Au cours de la rencontre avec le CEROQ le président de cet organisme, M. Antoine Grégoire de Hull, a remercié les fonctionnaires d'être venus échanger des informations avec le CEROQ et connaître visuellement les ressources physiques du territoire.

Me Gabriel Béland, adjoint au président du Comité permanent d'aménagement des ressources du Québec, a précisé que le but de la visite était de permettre aux fonctionnaires de se renseigner sur la région par une prise de contact avec le milieu géographique et humain.

M. Grégoire a résumé le point de vue du CEROQ au sujet des problèmes qui se posent dans l'Ouest du Québec. Ce point de vue est exprimé dans des mémoires qui ont été ou seront soumis par le C.E.R. au gouvernement. Ces mémoires mettent l'accent sur le potentiel touristique du territoire et accordent la priorité à ce secteur comme élément de solu-

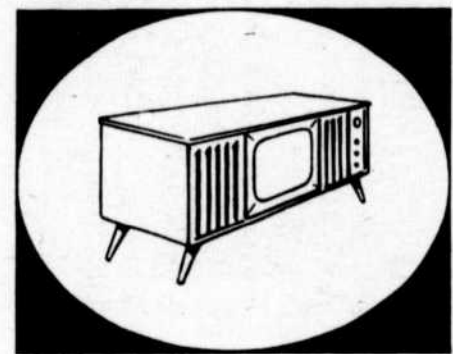
tion en vue d'un redressement de l'économie régionale. Des recommandations sont également faites en ce qui a trait à l'agriculture, aux forêts, aux voies de communication, à l'aménagement de la zone québécoise dans la région de la capitale, à l'industrie et au commerce, et aux affaires municipales. Le dialogue qui a suivi entre le CEROQ et les fonctionnaires a contribué à faire le point au sujet de ces recommandations.

Ces fonctionnaires sont membres d'un sous-comité du Comité permanent d'aménagement des ressources (C.P.A.R.) qui a été formé dans le but spécifique d'étudier les problèmes particuliers à la région de l'Ouest du Québec et de rechercher des solutions à ses problèmes, particulièrement par la coordination des actions des ministères et des organismes gouvernementaux intéressés. Le sous-comité groupe des représentants du Conseil d'orientation économique du Québec, du C.P.A.R. et des ministères suivants: Agriculture et Colonisation; Affaires intergouvernementales, Affaires municipales, Industrie et Commerce, Richesses Naturelles, Terres et Forêts, Tourisme, Chasse et Pêche, Voi-

rie. Le Comité permanent d'aménagement des ressources du Québec est un organisme gouvernemental formé des sous-ministres de 7 ministères et du directeur général du C.E.O.Q. Il a le mandat de coordonner les actions des ministères dans le domaine de l'aménagement des ressources et de conseiller le ministre responsable de l'administration ARDA-Québec, M. Clément Vincent, relativement à l'utilisation des fonds ARDA.

Le CPAR est présidé par M. Bergevin, qui est également directeur de l'administration ARDA-Québec.

Le groupe de fonctionnaires de Québec, est reparti vendredi de Hull, après avoir assisté à une réunion régulière de leur sous-comité spécial. Au cours de la première journée de leur visite, les visiteurs avaient rencontré leurs confrères de la région qui sont groupés dans le Comité d'aménagement de la région de l'Ouest du Québec (CAROQ).



...et pour cet achat? Voyez HFC

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	36 mois	30 mois	24 mois	20 mois	12 mois
\$ 100	\$	\$	\$	\$6.12	\$9.46
500	23.73	28.28	32.86	38.35	28.37
750	31.65	37.88	44.13	51.24	69.21
1000	41.45	49.77	58.11	69.21	91.56
1600	57.72	79.36	99.20	109.12	124.00
2000	72.15	99.20	109.12	124.00	
2200	79.36	109.12	124.00		
2500	90.18	124.00			

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Informez-vous de l'assurance-vie sur prêts aux tarifs de groupe.

**HOUSEHOLD FINANCE HFC**

**BUCKINGHAM**  
101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327  
(au-dessus du magasin Beamish)  
Demandez nos heures d'ouverture le soir

Avez-vous une grosse dépense à faire—pour des appareils ménagers, des meubles ou une voiture? Demandez un prêt de Household Finance que vous rembourserez commodément plus tard. Appelez ou visitez HFC aujourd'hui.

**ENCOURAGEZ VOTRE MARCHAND INDEPENDANT**

**242  
Main St.**

# Marché

**TEL.:  
986-3486**

# LACROIX

**SPECIAUX LES  
19 20 21 OCTOBRE**

**Bas de nylon  
3 paires pour \$1.00**

**Jus tomate-Pack Rite-Tomato Juice-19 oz 7/.99**

**Sirop Crown 32 oz 3/.99**

**Raymond - 19 oz 6/.99  
Mix Vegetable**

**Tomate-Mont-Royal-Tomatoe-28 oz-Chois. 4/.99**

**The-Kadana-Tea 100 bags sacs .59**

**Sucre granulé 5 lbs .39**

**Pêches Clarita 28 oz 3/.99**

**Viande à lunch Tulip-Lunch meat 2/.79**

*Nous avons le plaisir d'annoncer à tous nos clients que nous avons maintenant un boucher d'expérience dans la coupe des viandes pour vous servir*



**Chops de lard .79 lb**



**Cuisses de poulet .49 lb**



**Bacon tranché Wilsil .79 lb**



**Minute Steak .89 lb**

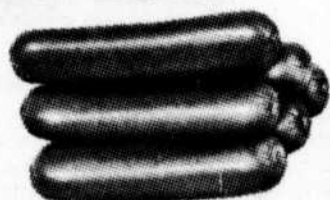


**Pattes de lard .25 lb**



**EXTRA SPECIAL**

**Wieners Maple Leaf 3 lbs pour/1.00**





Le premier ministre Daniel Johnson a tenu à décorer lui-même le Chef des cuisines Pierre Theye, de "France", lorsqu'il fut reçu à bord du luxueux paquebot de la Transat qui inaugurerait, le 27 de ce mois, sa saison de croisières dans les Antilles. Ce sera la première fois dans son histoire que le "France" entreprendra une croisière avec départ de Québec. De nombreux Canadiens s'apprentent à participer à l'un de ces voyages de rêve où la gastronomie tient une place de choix.

### Le nombre de porcs augmente

Au 1er septembre le nombre des porcs sur les fermes canadiennes était évalué à 6,251,000, selon une récente enquête du F. F. S. Ce chiffre représente une augmentation de 6% comparativement aux prévisions du 1er septembre 1966. Il y eut une augmentation de 4% dans l'est et de 8% dans l'ouest par rapport à l'an dernier. Le nombre est demeuré inchangé pour la province de Nouvelle-Ecosse tandis que toutes les autres provinces ont enregistré des augmentations.

On évaluait à 305,900 le nombre de mise-bas pour la période Juin-août 1967 une augmentation de 4% par rapport à la même période en 1966. Ces chiffres se comparent assez bien avec les prévisions du 1er juin, soit 310,900 mise-bas pour la période de 3 mois. Les mise-bas dans l'est furent de 6% plus élevées tandis que dans l'ouest, elles n'atteignaient que 2% d'augmentation, comparativement à la même période l'an dernier. Les prévisions de mise-bas pour la période Sept-Nov. sont de 9% plus élevées que celles de la même période en 66. Pour la période Juin-Nov. '67 on a abaissé les prévisions d'un pourcentage d'augmentation de 9% à 7% par rapport aux mises-bas rapportées au cours de la même période en 1966.

Le nombre de truies pour la reproduction était évalué à 672,500 au 1er sept. 1967, une augmentation de 6% par rapport à l'an passé, c'est une diminution de 18,300 par rapport à l'évaluation faite au 1er juin.

#### EN CAS D'INCENDIE

**A la maison:**  
Faites rapidement sortir tout le monde.  
Appelez immédiatement les pompiers.  
(Tous les membres de votre famille doivent savoir comment

il faut avertir le Service des incendies).

**Dans les réunions publiques:**  
Dirigez-vous, sans courir, vers la sortie la plus proche. Appelez immédiatement les pompiers. Restez calme.

—L'Association Canadienne des Assureurs



## Décès

MME ARSENE SAUVE (PAGE)

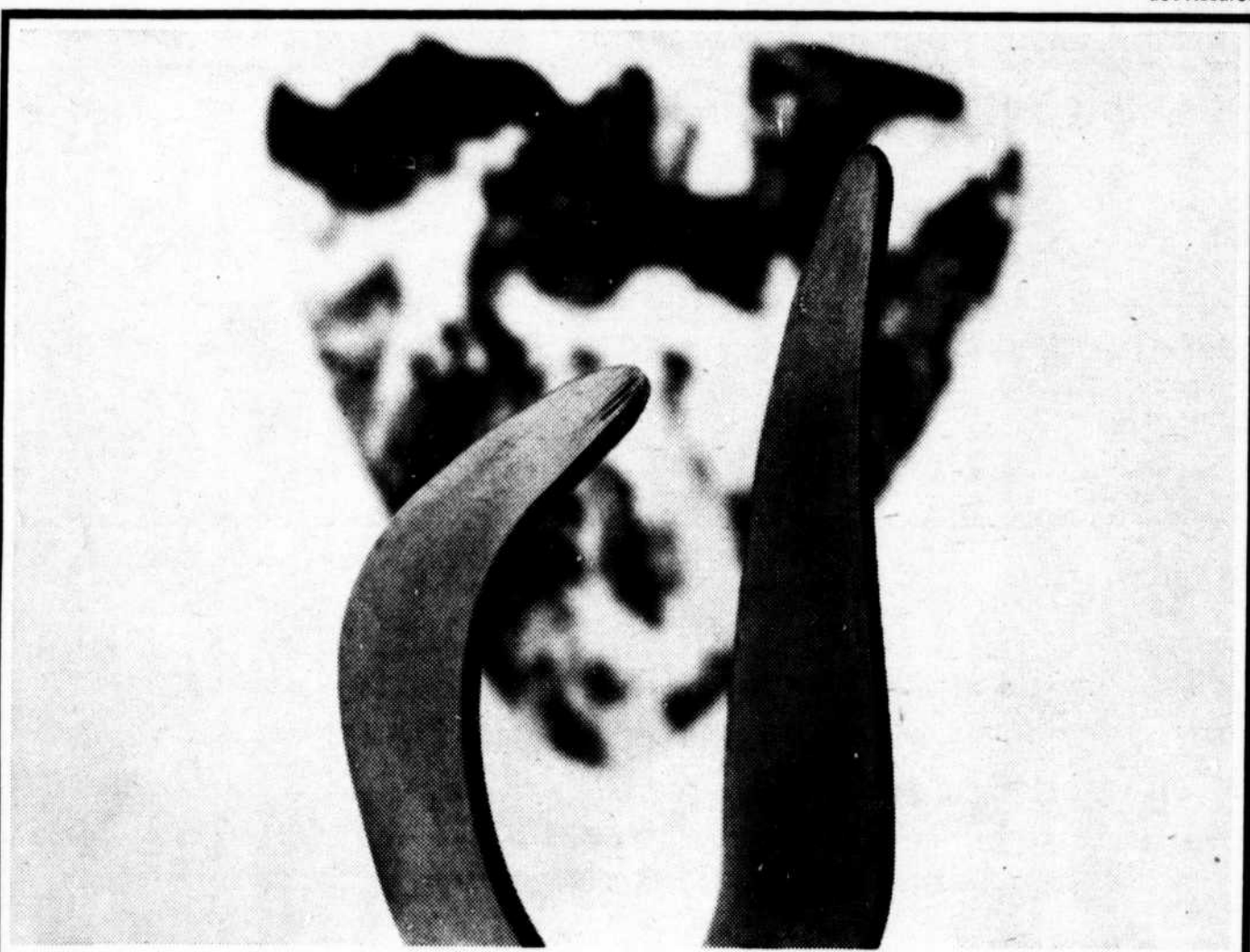
Dimanche le 15 octobre à l'hôpital La Pieta de Hull, est décédée Mme Arsène Sauvé, après une longue maladie, à l'âge de 72 ans. Née Armanda Gratton, elle avait épousé en première noce, feu David Page, en seconde noce, feu Arsène Sauvé. Elle laisse dans le deuil, 1 fille; Mme Aimé Lanthier, Antoinette de Buckingham, 1 frère; Amédée de Noranda, 2 soeurs; Mmes Joseph Hart de Buckingham et Paul Plouffe de Timmins. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Brunet, 115 Maclaren, à Buckingham, d'où eut lieu le départ du cortège funèbre mercredi matin le 18 oct. à 8.45 pour le service en l'Eglise St-Grégoire à 9 hres. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

M. RENE LORRAIN

Est décédé vendredi le 6 octobre à sa résidence, 2104 chemin Queensgrove à Ottawa, M. René Lorrain, à l'âge de 57 ans. Originaire de Buckingham, M. Lorrain était le fils de feu Gédéon Lorrain et de Albertine Larose qui lui survit. Il était marié à Laurette Morin qui lui survit également. Il laisse dans le deuil, outre son épouse et sa mère, une fille, Hélène. Trois soeurs: Mme Sam Pagé, Dolorès; Mme Frank Gingras, Lucille, toutes trois de Buckingham. Un neveu Bruce Laforce d'Ottawa, une nièce, Mme Robert Millar de Buckingham. Les funérailles de M. Lorrain ont eu lieu lundi le 9 octobre, en l'église Ste-Jeanne D'Arc d'Ottawa. L'inhumation eut lieu au cimetière de Buckingham.

M. JOSEPHAT DESJARDINS

Dimanche le 15 octobre, dans un hôpital local, est décédé M. Josephat Desjardins, époux de feu Florida Maisonneuve, à l'âge de 75 ans. M. Desjardins, demeurait dans la 2e concession R.R. No 1, à Masson. Il était paroissien de l'Eglise Ange-Gardien d'Angers. Né à Buckingham le 21 août 1892, il était le fils de M. et Mme Félix Desjardins, décédés. Il laisse dans le deuil, 5 fils: Gaétan de Toronto, Jean-Charles d'Española, Charles-Auguste, Eménius et Roland de Buckingham, 2 filles: Mme Marcel Clément, Réjeanne de Buckingham et Mme Fernand Maisonneuve, Rachel de Templeton. Un frère, Alfred de Masson. Une soeur, Mme Edward Parker de Buckingham. Il laisse également 39 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Honoré Cadieux, 322 rue Principale à Buckingham, d'où eut lieu le départ du cortège funèbre mercredi le 18 octobre pour le service en l'église de l'Ange-Gardien d'Angers. M. l'abbé Cyprien Bélanger a chanté le service funèbre. L'inhumation eut lieu au cimetière de Buckingham.



# en veux-tu?

# en v'là...dans les pages jaunes

Notre ville a de tout... belles boutiques, services pratiques, gens serviables, et vous les trouverez tous dans les Pages Jaunes. Prenons, par exemple, tout ce qui a trait à la musique. Les Pages Jaunes vous indiqueront où acheter, louer ou faire réparer piano, orgue, appareil de haute-fidélité et équipement stéréophonique, phonographe, disques ou tout autre instrument de musique. Elles vous indiqueront également où trouver un professeur de musique et où louer des musiciens professionnels. En somme, quels que soient vos besoins, les Pages Jaunes vous guideront facilement et rapidement... que ce soit pour un orchestre ou simplement un plectre tel qu'illustré ci-dessus. Prenez donc la bonne habitude de consulter les Pages Jaunes... car cet annuaire, comme cette ville, a de tout!

**cet annuaire  
comme cette ville  
a de tout!**



Rions un peu

Le mendiant; Voulez-vous me donner cinquante cents, il me faut enterrer ma belle-mère. Le passant: Tiens, voici six piastres. Enterrez-en une douzaine.

---

Elle: Voulez-vous que je vous montre où j'ai été opérée pour l'appendicite? Lui: Non, merci. Je n'ai pas les hôpitaux.

---

Uncandidat au poste de police subissait ses examens pour être admis dans la force constabulaire; -Supposons que vous êtes dans une auto de la police, tout à fait seul dans l'auto et que vous êtes poursuivi par une auto remplie de bandits, qui vous court après à une vitesse de cinquante milles à l'heure. Que feriez-vous en ces circonstances? -Soixante-dix milles à l'heure.

---

Elle: J'aime mieux te le dire tout de suite. Je ne t'aime plus, j'en aime un autre et je vais te remettre ta bague. Lui: Qui est cet homme, que tu aimes? Elle: Tu ne le tueras pas, si je te le dis? Lui: Non, je veux lui vendre la bague.

Le coin des 13 à 19 ans

par BRIAN BOUCHARD

LE HIT PARADE

c/s	s/d		
1	1	Funky Broadway	... Wilson Picket
2	3	Little ole man	... Bill Cosby
3	5	I had a dream	... Paul Revere & Raiders
4	2	I dig rock & Roll music	... Peter, Paul & Mary
5	7	Dandilion	... Rolling Stones
6	-	Next to nowhere	... M. G. & The Escorts
7	11	Never my love	... The Association
8	9	Getting together	... Tommy James & Shon
9	-	Higher and Higher	... Jackie Wilson
10	-	How can I be sure	... The Young Rascals

Prédictions:

Holiday	... Bee Gees
Lightning's girl	... Nancy Sinatra
People are strange	... Doors

Palmarès CKCH - radio 97

c/s	s/d		
1	3	Je n'apprendrai pas le violon	... Marc Hamilton
2	4	A toi que je pense	... Les Sultans
3	5	Hello Mr. Brown	... Petula Clark
4	1	T'aurais pas du mourir si jeune	... Johnny Farago
5	9	La ronde	... Mare Gélinas
6	2	Un garçon en mini jupe	... Karo
7	8	Le jour du dernier jour	... César & Romains
8	10	Notre roman	... Adamo
9	-	Le happening	... Michelle Richard
10	-	Je ne peux pas me passer des filles	... Gil Patrick

Prédiction:

Mao & Mao	... Nino Ferrer
-----------	-----------------

THE ROCK SHCW OF THE YOEMEN: Un programme direct de Toronto qui étourdi partout: Toronto, Montréal, Kingston et Ottawa, etc... Votre chance de les voir ces "Yoemen" dimanche 22 oct, prochain au GYROSTAT de 2-5 ou de 8-11, avec trois représentations chaque "show"; The "OUTCAST", complètent la soirée.

DANSE A MASSON: Samedi le 21 oct, à Masson, les DYNAMIQUES de Gatineau en vedettes. Leur jeux de lumières ainsi, qu'habits attrayants forment un excellent stimulant pour danser, leur musique rythmée et cinq voix du tonnerre; voilà leur clef de succès. Ca débute vers 9 heures.

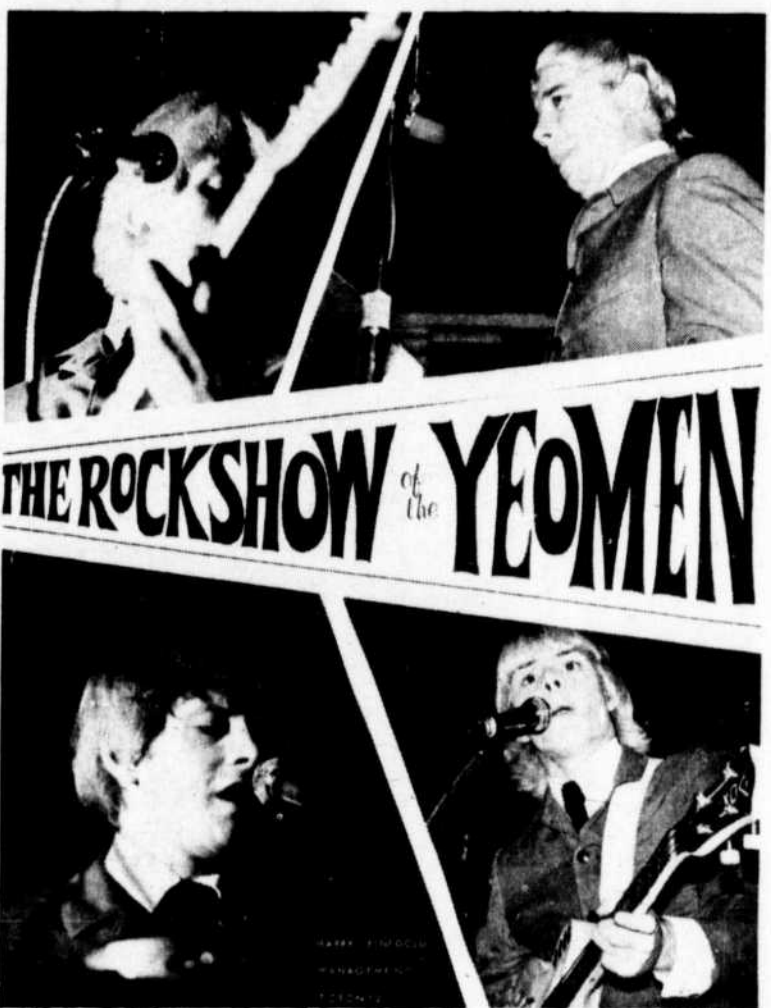
BEAUX GESTES "FOREVER": Les formidables "Beaux Gestes", seront les prochains musiciens d'importance dans la région; en effet, les chances excellent et nous les verrons en personne à la salle Chevaliers de Colomb de Buckingham dimanche après-midi le 29 oct, prochain à compter de 2 p.m. jusqu'à 5 heures.

HALLOWEEN: Les "OUTCAST" fourniront les frais de musique pour le "party" d'Halloween tenu à l'école Ste-Famille de Thurso, mardi 31 oct, prochain. Ils ne cessent de s'améliorer.

ICI ET LA: Les "STACCATOS" de retour dans la région après une absence de près de trois semaines; à Hollywood, ils ont été très bien reçus et leurs disques et albums enregistrés en vaillent la peine me dit-on... Dans la région, les "Dynamiques" continuent à faire bonne figure; Buckingham (9 oct, Thurso (14 oct, ), Masson (21 oct, ); cette semaine ils vous reviennent certainement par demande populaire... "A group called BUBS", auparavant les RAPHAELS créent une merveilleuse impression partout où ils évoluent; le travail ardu déployé depuis près de deux mois donne ses résultats. Essayez de voir leur prochain spectacle... CFRA nous présente maintenant deux fois plus de musique "hit parade" (7-11 p.m.)... De son côté, CKCH radio 97 de 3 à 6 et de 8-10 rempli bien la tâche; surtout l'opération "Spécial Jeunesse" (4-6 & 8-10), avec l'animateur Yves Sauvé remportant la vedette... D'années à la salle Chevaliers de Colomb de Buckingham très bientôt et ça de façon régulière: 29 oct, avec les "Beaux Gestes";

12 novembre avec "Five D" et 26 nov, les 409 avec The Outcast; ainsi de suite... Une surveillance adéquate se maintiendra en dedans ainsi qu'en dehors de la salle pour se garantir la bonne marche de ces danses "SPEC-TO-VAN"... Le groupe le plus en demande ces jours-ci; The "Eyes of Dawn". "M. G. & The Escorts" de Montréal dissolvent malgré le succès assez impressionnant de leur dernier disque: "Next to nowhere"... Au GYROSTAT, 135 rue Eddy à Hull en fin de semaine: samedi, "Hell-Za-Poppin"; dimanche après-midi: The Rock Show of the Yoemen et dimanche soir the Outcast avec les Yoemen de 8-11 p.m. ... Bientôt les 409 et les Merses dans la région en tournée SPEC-TO-VAN CKCH... Le journal le Droit avidement intéressé à publier sa page "13 à 19", et peut-être aurais-je l'heureuse tâche d'être le rédacteur en chef de cet hebdomadaire... The HEART avec un nouveau disque prochainement; au fait voici un groupe qui perd sa popularité et qui impressionne de moins en moins... The OUTCAST se réveille et soyez sûr, que d'ici deux mois, feront honneur à Buckingham en jouant en Ontario et Québec... Je me cherche un secrétaire; auriez-vous des suggestions?... Salut les copains; à bientôt c'est-à-dire, la semaine prochaine.

Brian



AVIS

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF HULL NO. 37-445 PROVINCIAL COURT. Dr. Georges Dumont, demandeur vs Alexis Chartrand, défendeur.

On the 31th day of october 67 at 11 o'clock in the morning, at the residence of the defender, 314 Main St., Buckingham, district of Hull, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects seized by me in this cause, to wit: 1 Television 21" Admiral, 1 Clock-Radio, G. E. and other moveable effects. The whole to be sold according to law. Dated at Hull, this 17th day of october 1967.

G. GARCEAU, B. S. C. DISTRICT OF HULL.

NOTICE

CANADA PROVINCE DE QUEBEC, DISTRICT DE HULL. NO. 37-445 COUR PROVINCIALE. Dr. Georges Dumont demandeur vs Alexis Chartrand défendeur.

Le 31ème jour d'octobre 67 à 11 heures de l'avant-midi à la résidence du défendeur, 314 rue Principale, Buckingham, district de Hull, je procéderai à la vente par encaissement des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 1 téléviseur "Admiral" 21", 1 radio-cadran Général Electric et meubles meublant. Le tout devant être vendue selon la loi.

Daté à Hull ce 17 octobre 1967. GASTON GARCEAU, H. C. S. DISTRICT DE HULL.

Chasseurs, soyez prudents !

A vendre

Glacé en cubes Eau pasteurisée

POUR TOUTES OCCASIONS

Joseph P. Chénier & Fils

986-2021

106 MacLaren Ouest, Buckingham



\$2.50 comptant \$50.00 produisent

\$50.00 comptant \$1000.00 produisent

Achetez une obligation à la Banque de Montréal

Obligations d'épargne du Canada, série 1967/68

Achetez-en maintenant — comptant ou par versements. Comptant: 5% seulement; le reste par paiements échelonnés sur une année. En vente maintenant dans toutes les succursales.



Banque de Montréal

La Première Banque au Canada

Vendeur  
des appareils  
électriques



# Ameublement

## JACQUES LEFEBVRE

### Furniture

TEL.: 986-3481  
986-3200

JACQUES LEFEBVRE  
Gérant - Manager

391 RUE PRINCIPALE  
BUCKINGHAM, QUE.

ROBIN & LAPOINTE  
LTEE

Plomberie / Chauffage



Rue St-Joseph  
Buckingham, Qué.

PAUL'S



SERVICE STATION

The Service Centre

986-5122

Main & Kennedy Buckingham

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

# CONCOURS DES MARCHANDS

DE BUCKINGHAM

Comment participer: Chaque achat à un magasin participant vous donne droit à un coupon. Pour les quatre premières semaines, les deux acheteurs qui auront déposé le plus de coupons dans la boîte, chaque semaine, gagneront un prix. Celui qui aura le plus de coupon dans la boîte pour l'ensemble des cinq semaines du concours se verra attribuer le grand prix. Les gagnants devront répondre à une question.

Prix en montre chez Ameublement Jacques Lefebvre



GOLDEN  
EAGLE



SERVICE  
STATION

986-9039

101 MACLAREN W  
BUCKINGHAM

LUCIEN HOULE

Jeweller

Bijoutier

Montres Gladstone

986-2100

BUCKINGHAM



Central Hardware Regd.



986-2800  
Main Street  
Buckingham

R. A. Beamish  
Store

986-9097

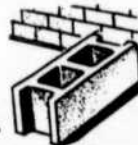
444, PRINCIPALE  
BUCKINGHAM

ULYSSE TREMBLAY  
& FILS LTEE

Matériaux de construction

159, Lorrain

Buckingham, Qué.



QUINCAILLERIE

LANDRY

HARDWARE



530 PRINCIPALE  
986-3712 BUCKINGHAM

Salon de Coiffure

RAY-MOND

RAY. CHALIFOUX,  
PROP.

986-8382

537 PRINCIPALE  
BUCKINGHAM



6-3810

ELI ASSAD Inc.

YOUR FAMILY STORE  
Votre magasin de famille

470 MAIN ST.  
BUCKINGHAM, P.Q.



H. D'Aoust Ltee, prop.  
BUCKINGHAM, P.Q.

BUCKINGHAM  
SHOE STORE

W. Assad prop.

69 RUE PRINCIPALE

BUCKINGHAM QUE

TEL: 986-3441

Nettoyeurs  
Town & Country

Lorenzo Potvin, prop.

986-2811

103, ST-JOSEPH  
BUCKINGHAM

CANADIAN  
TIRE CORP'N



PROP.: YVES TREMBLAY

986-2844

Buckingham, P. Q.

ED'S SALE & SERVICE

986-5858

284 Principale Nord  
Buckingham, Qué.



ASSAD & CO. REGD.

Everything for the entire  
family at Buckingham's  
oldest store.

TEL: 986-3371

511 RUE PRINCIPALE  
BUCKINGHAM QUE

Pharmacie  
BUCKINGHAM

YVON GUILBEAULT  
B. Ph., L. Ph.



PRESCRIPTIONS

986-3334

507 MAIN STREET  
BUCKINGHAM, QUE.

LEO TRUDEL

BIJOUTIER

986-5121

396 PRINCIPALE  
BUCKINGHAM, QUE.



VOTRE CLEF  
POUR VALEURS  
EXCEPTIONNELLES

YOUR KEY  
FOR EXCEPTIONAL  
VALUES

## AMEUBLEMENT

# DELISLE

## FURNITURE

436, PRINCIPALE

BUCKINGHAM

Tel. 986-3217

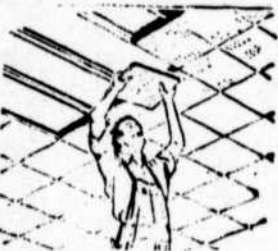


**une  
pleine mesure  
de valeurs**

**AUBAINES AU COMPTANT  
et A EMPORTER**



**DES LAMBRIS**  
Rehaussez l'apparence de vos murs avec de magnifiques lambris en véritable bois naturel de 4" x 8"  
A compter de **3.95**



**TUILES DE PLAFOND**  
Excellent choix de motifs. La méthode facile d'améliorer les plafonds.  
A compter de **10c**  
Ordinaire, 12" x 12"

**CONTREPLAQUE**

4' x 8' x 1/2" **3.77**  
La feuille  
4' x 8' x 3/4" **8.48**  
La feuille

QUALITE DE MANUFACTURE

**ASPENITE**

4' x 8' x 1/2" — **2.78**  
La feuille

NON SABLEE

**PORTE EN ALUMINIUM**

ÉPAISSEUR 1 1/4"

28" x 68" ou 2'10" x 6'10"  
Les contre-portes complètes — pose rapide et facile. Tous peuvent le faire... Seulement **27.40**

**arrêtez-vous  
et venez voir nos  
SPECIAUX  
du bricoleur**

**TEN/TEST NOIR**  
4' x 8' x 7/16" **\$1.86**  
La feuille  
4' x 9' x 7/16" **\$2.09**  
La feuille

**BOIS A CLOISONS**  
2" x 4" épinette, **6 1/2c**  
qualité ordinaire le pi. courant

**TEN/TEST**  
4' x 8' x 1/2" **\$2.19**  
Intérieur

**MASONITE PERFOREE**  
4' x 8' x 1/2" **\$4.22**  
La feuille

**FILM POLYETHYLENE**  
2 millièmes — 36"—500' **\$2.95**  
Le rouleau

**COUPE-FROID**  
Tuck-taps  
rouleau de 18' **49c**

**OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.**  
**PAPINEAUVILLE LUMBER**  
LIMITED  
PAPINEAUVILLE (Québec) 427-6264

**Clermont incite le fédéral  
à lutter contre la pollution**

Le député libéral de Labelle aux Communes, M. Gaston Clermont, a invité le ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, des Mines et des Ressources, à poursuivre ses démarches auprès du Québec et de l'Ontario afin de trouver le plus tôt possible une solution au grave problème de la pollution de l'Outaouais.

M. Clermont a dit que M. Jean-Luc Pépin doit continuer ses démarches auprès des autorités provinciales en cause afin de les amener à mettre leurs ressources techniques et financières en commun pour initier une lutte contre la pollution des eaux de l'Outaouais.

"Je sais, a dit M. Clermont, que depuis quelques mois, le gouvernement central a offert aux autorités de ces provinces une somme de \$2 millions pour entreprendre, comme projet-pilote, une étude, non seulement des causes et du degré de la pollution, mais aussi en vue de déterminer le prix qu'il en coûterait pour résoudre le problème. Jusqu'à maintenant, cette offre n'a pas été acceptée."

Faisant allusion aux données publiées récemment par la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario, M. Clermont a insisté sur le fait qu'en maints endroits, le long de la rivière Outaouais, entre Pembroke et Hawkesbury, la qualité de l'eau ne répondait pas aux normes sanitaires. Il a rappelé les mesures de contrôle nécessaires entraîneront de vastes dépenses que les municipalités riveraines ne peuvent assumer.

**L'ARDA**

Le député libéral de Labelle a exprimé l'espoir, d'autre part, que la population des comtés de Labelle, Papineau, Hull, Gatineau, Terrebonne, Pontiac et Argenteuil, pourrait bénéficier bientôt des différents programmes fédéraux, comme l'ARDA.

M. Clermont croit que l'Ouest du Québec devrait retirer sa large part du fond de \$300 millions créé pour intensifier le développement économique et social de régions spéciales d'aménagement. Le député de Labelle

les ressources principales de la Vallée de la Rouge.

"J'ose croire que le coût de cette étude ne sera pas vain et que des travaux en résulteront", a-t-il dit.

Cette étude menée en juin 1963 faisait l'inventaire des ressources principales de la Vallée de la Rouge en vue d'un aménagement régional, lequel contribuerait à relever le niveau d'emploi et du même coup les standards de vie de la Vallée de la rivière Rouge. Cette étude englobait, en fait, les comtés de Labelle, Papineau, Terrebonne et Argenteuil.

**Augmentation de 10%**

**du revenu monétaire des fermes**

D'après le B. F. S., le revenu monétaire des fermes a atteint \$2,139,7 millions au cours des 6 mois de 1967. C'est une augmentation de 10% par rapport à la même période l'an dernier et approximativement 23% par rapport à l'évaluation fournie en 1965 pour la même période.

Les revenus monétaires totaux étaient plus élevés dans toutes les provinces sauf à l'Île du Prince Édouard et au Nouveau Brunswick où la diminution est directement reliée à une baisse des revenus de la vente de patates. Les augmentations du revenu monétaire varient de 2% en Nouvelle-Écosse, Manitoba, et Colombie-Britannique à près de 20% en Saskatchewan.

Le revenu monétaire total touché par les producteurs de bétail au cours de la période de Jan-juin 1967 marquait une augmentation de 2% comparativement à l'an dernier. Évalué à \$1,135,8 millions, il représentait environ 53% des revenus totaux de la ferme. Les revenus monétaires provenant des bovins et des veaux furent d'environ \$9,5 millions et leurs prix plus élevés ont corrigé une légère baisse des abattages. Au cours des premiers 6 mois de la présente année, les revenus totaux crédités aux porcs étaient évalués à \$210,5 millions, une diminution d'environ \$5,9 millions par rapport à la même période de 1966.



**Hâtez-vous d'acheter  
votre boîte à malle.**

**Nous en avons  
à aussi bas prix  
que .98 sous la boîte**



**Emile Charette & Fils Ltée**  
FERRONNERIE  
COIN ST-JOSEPH ET CHARLES  
BUCKINGHAM

**Demandez cette brochure à notre représentant**

M. M. D. Légiaré  
qui sera à

HOTEL PALACE  
BUCKINGHAM, P. Q.  
LE 31 OCTOBRE, 1967  
TELEPHONE : 986-3375

Si vous désirez un emprunt à terme pour établir, développer ou moderniser votre entreprise nous vous invitons à prendre rendez-vous avec notre représentant.

**bei** **BANQUE  
D'EXPANSION  
INDUSTRIELLE**

FINANCEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

350 King Edward Avenue  
Ottawa, Ontario.





## Balle-molle à Masson

LA LIGUE DE BALLE - MOLLE COMMERCIALE DE MASSON CLOTURE SA 6e SAISON PAR UNE ECLATANTE VICTOIRE.

Une éclatante soirée a clôturé la 6e saison annuelle de la ligue de balle-molle Commerciale de Masson, mercredi soir dernier en l'hôtel Masson, alors que près de 150 personnes y assistaient.

M. Edmund D'Aoust président de la ligue a ouvert la soirée en félicitant les propriétaires, gérants et joueurs pour leur coopération et leur magnifique jeu présenté au cours des parties locales. Il a remercié le conseil de ville de Masson et la commission scolaire locale, pour l'aide apportée. La ville de Masson fournit gratuitement depuis la fondation de la ligue les balles nécessaires tandis que la commission scolaire fournit le terrain. Il a remercié M. et Mme Léo Carrière propriétaire du restaurant Twin-Cone pour les dons et le magnifique souper gratuit qu'ils ont offert à la fin de la soirée. Le travail des officiels sous la présidence de M. Carol Rochon a été également signalé.

La remise des trophées a suivi. M. M. Hébert représentant d'une importante brasserie a fait la remise des trophées. Le trophée O'KEEFE qui sera décerné perpétuellement a été remis au propriétaire de l'équipe championne de la saison régulière, M. Guy Dubuc propriétaire du Dubuc Electrique. Également, le Dubuc Electrique ayant remporté la finale, la plaque DOW a été décernée au pilote Luc Chénier.

Des trophées O'KEEFE ont été décernés aux joueurs les plus utiles à leur équipe: Pour l'équipe Dubuc Electrique, Raymond Boisvert, pour l'équipe Lema c Jean Cadieux, pour le Masson, Denis Scantland, pour les pompiers, Raymond Lacelle et pour le Séguin-Esso Jacques Lafrance. Des trophées LABATT 50 ont été décernés à Marc D'Aoust, du Dubuc, pour le meilleur lanceur et à Jacques Lafrance du Séguin-Esso pour le meilleur frappeur. D'autres trophées ont été décernés à six joueurs formant les équipes d'étoiles.

La première équipe est composée comme suit: receveur: Bernard Bertrand du Lemac; lanceur, Marc D'Aoust du Dubuc; premier but, Raymond Lacelle des Pompiers; deuxième but, V. Bouchard du Lemac; troisième but, Jean-Guy Laviolette du Lemac; arrêt-court, Jacques Lanthier des pompiers; champ gauche, Philippe D'Aoust du Dubuc; champ centre, Raymond Boisvert du Dubuc; champ droit, Gilles Lanthier des Pompiers. La deuxième équipe est composée comme suit: receveur Luce Gosselin du Masson; lanceur Jean Cadieux du Lemac; premier but, Robert Rochon du Lemac; deuxième but, Réjean Séguin du Dubuc; troisième but, Pierre Hayes du Dubuc, arrêt-court, Pierre-Paul Séguin du Lemac; champ gauche, Jacques Lafrance Séguin; Denis Scantland du Masson champ centre et le champ droit, Normand Laurin du Séguin. Robert Rochon agissait comme le maître de cérémonie.

### FOOTBALL A LA T.V.

Samedi 21: Montréal vs Edmonton.  
Dimanche 22: Ottawa vs Toronto.  
HOCKEY LIGUE NATIONALE.  
Samedi 21: Boston vs Montréal, New York vs Toronto.  
Mercredi 25: Los Angeles vs Toronto.

## Les quilles

### SALLE DE QUILLES NOTRE-DAME.

#### CASTORS

Hommes:	
L. Charron	262
P.P. Séguin	227
L. Gosselin	227
L. Duquette	212
R. St-Onge	209
H.S. L. Charron	316
H.T. L. Charron	769

Femmes:	
E. Gosselin	200
G. Séguin	183
J. Mougeot	182
L. Lanthier	181
R. Lacroix	179
H.S. E. Gosselin	250
H.T. E. Gosselin	607

#### LES BOUDRIERS

Hommes:	
R. Racine	194
G. Cadieux	193
R. Racine	188
R. Legeault	187
R. Dumoulin	185
H.S. R. Dumoulin	252
H.T. G. Cadieux	641

Femmes:	
M. Latour	207
G. Laframboise	198
L. Laframboise	180
C. Mongeon	179
L. Lanthier	179
H.S. M. Latour	263
H.T. M. Latour	623

#### VIEUX POELE

Hommes:	
G. Séguin	234
G. Laurin	215
R. Lepage	211
U. Girard	204
L. Lepage	200
H.S. R. Robillard	286
H.T. G. Séguin	701

Femmes:	
L. Carrière	207
M. Séguin	207
C. Charron	203
E. Lanthier	200
L. St-Amour	191
H.S. M. Séguin	296
H.T. E. Lanthier	634

#### CENTENAIRE

G. Laurin	168
M. Larlamme	161
P.P. Séguin	157
M. Fecteau	155
H. Patry	153
H.S. H. Patry	189
H.T. G. Laurin	490

#### AS DES QUILLES

J. Robinson	231
G. Plouffe	202
L. McDonald	192
D. Plouffe	188
L. Brazeau	183
H.S. J. Robinson	300
H.T. J. Robinson	722

#### GAIS LURONS

R. Legeault	188
T. Mineault	188
J. Plouffe	174
H. Legeault	173
P. Lacelle	173
H.S. T. Mineault	---
H.T. R. Legeault	746

#### LES COPAINS

R. Barbary	162
T. Mineault	157
B. Delcourt	145
M. Fecteau	144
R. Chartrand	143
H.S. R. Barbary	204
H.T. R. Barbary	593

### LIGUE D'ANGERS

Hommes:	
R. Robinson	237
R. Robinson	209
H. Lafrance	206
R. Lafrance	192
L. Sabourin	191
H.S. R. Robinson	325
H.T. R. Robinson	756

Femmes:	
J. Robinson	196
C. Joyce	187
E. Charbonneau	176
B. Sabourin	173
L. Joannis	170
H.S. L. Robinson	286
H.T. B. Sabourin	706

### LIGUE TEMPLETON

### LIGUE COMMERCIALE

#### Moyenne:

R. Boucher	267
R. Mongeon	261
G. Leduc	255
R. Hamel	251
E. Dick	249
R. Charette	246
H.S. R. Mongeon	394
H.T. R. Mongeon	882
H.S. de l'équipe C.C. Buck.	1462
H.T. de l'équipe C.C. Buck.	3959

H.S. A. date	
R. Mongeon	394
C.C. Buckingham	1462
H.T. A. date	---
R. Charette	971
C.C. Buckingham	3959

#### Classement:

C.C. Buckingham	21
J.H.R. Lafleur	19
L. Quevillon	17
Hôtel Gréber	19
L'Étoile du Nord	16
Gauthier Boucher, Masson	14
Robert Ethier	4
Beauchamp Assurance	2

### CLUB DE QUILLES

### LES ARC-EN-CIEL (Femmes)

#### Pour 10 octobre

Jeanine Thauvette	186
Thérèse Chénier	183
Claire Girouard	176
Jocelyne Blais	172
Rolande Patry	163
H. T. Thérèse Chénier	614
H.S. Hélène Parisien	224

#### Equipes:

Rouge	13
Jaune	9
Vert	7
Bleu	3

### LIGUE DES COPAINS

### SALLE DE QUILLES DE MASSON

#### 10 grosses quilles.

5 meilleures moyennes:	
Raymond Barbary	161
Thomas Mineault	158
Roland Chartrand	146
Bernard Delcourt	145
Michel Fecteau	142

#### Classement des équipes:

Raymond Barbary	14
Denis O'Brien	12
Marc-André Potvin	8
Aimé Joanis	6

PH. S. S. Raymond Barbary	180
PH. T. S. Thomas Mineault	474
PH. S. A. Florient Lyons	207
PH. T. A. Raymond Barbary	593

## Ligue de baseball Prescott-Russell

LA PLUIE AURA-T-ELLE RAISON A NOUVEAU DE LA 5e JOUTE.

La direction de la ligue de baseball Prescott-Russell se demande si l'exploit d'il y a quelques années se répétera à nouveau. Il y a quelques années, les Red Caps de Masson, et le Rockland étant dans une série finale des plus contestées, ont dû attendre à l'année suivante avant de disputer la dernière et décisive joute. Le Rockland l'avait finalement remporté facilement.

Cette saison, les B's de Buckingham et les Rochelois de Rockland sont présentement dans une finale des plus contestées du meilleur de cinq joutes. Chaque équipe a rempor-

té deux victoires. Cependant, dame nature ayant parfois ses petits caprices on attend le beau temps pour terminer la série. Les pilotes Bernard Lavergne des B's et Jacques Lemay des Rochelois doivent attendre que ce bon vieux soleil fasse son apparition.

Dimanche dernier, le terrain étant glissant en plus d'avoir une très mauvaise température, le pilote Bernard Lavergne a cru bon de remettre cette 5e joute de la finale à dimanche, le 22 octobre à 2,00 p.m. Donc amateurs et supporters de baseball de l'équipe des B's de Buckingham, tous vous êtes invités à vous rendre à cette importante joute pour accorder un bon support à votre équipe.

Les Rochelois du Rockland tenteront alors d'enlever le championnat de la finale et le trophée Lessard aux B's. Le pilote Bernard et ses protégés n'ont pas l'intention de se laisser faire. Il faut que le stade McAndrew soit rempli à sa capacité, pour cette importante joute. Tous en foule au stade McAndrew à 2,00 p.m.

## Nouvelle ligue de hockey

Une nouvelle ligue de hockey qui sera sous la tutelle de l'Association de hockey du district d'Ottawa avec M. Alf Taylor comme administrateur, a été formée récemment à Ottawa.

Les équipes qui formeront cette nouvelle ligue sont: As de Buckingham, Combines de Morrisburg, Pontiacs de Shawville, Royals de Renfrew et les Généraux de Pettawawa. Un calendrier de 24 joutes a été préparé et l'ouverture officielle aura lieu le ou vers le dimanche 12 novembre prochain. Lorsque la nouvelle ligue de hockey entreprendra une nouvelle saison de hockey, l'on constatera la venue de deux nouvelles équipes et le départ de deux autres.

Les équipes Ottawa Nationals et le Perth-Smith Falls ont quitté les cadres de la ligue et ils seront remplacés par les nouvelles équipes suivantes: Royals de Renfrew et Généraux de Pettawawa. Lorsque les As de Buckingham se rendront à Pettawawa à deux occasions, l'on disputera des joutes de 4 points. La même chose lorsque les Généraux de Pettawawa viendront à Buckingham disputer la victoire à nos As. Pettawawa est situé à environ 120 milles de Buckingham. A la suite de cette nouvelle nous avons rencontré le vice-président de l'équipe de l'équipe locale les As de Buckingham M. Denis Tremblay et nous lui avons demandé quel-

ques questions.

"A la suite du départ des frères Aubé pour l'équipe Nationale, croyez-vous qu'il y aura une baisse dans les assistances? Il est vrai que ces derniers attireraient un grand nombre de spectateurs à nos joutes locales, et même à l'extérieur; ils ont même conduit notre équipe à d'importantes victoires. Aujourd'hui, avec l'équipe nationale no. 2, ils sont de grandes étoiles puisqu'en fin de semaine ils ont récolté plus de six passes chacun et deux buts chacun. Pour avoir des bonnes assistances à nos joutes, la ville a récemment ajouté un système de chauffage à l'aréna pour les spectateurs. Le calibre de jeu sera le même avec des joueurs anciens juniors comme Georges Lemay, Gilbert Goulet, Michel Soucy, Ronald Beaulne, Gilles Charette qui aideront grandement les anciens comme Gerald Charette, Pierre Hayes, Serge Talbot, André Guénette, Raymond Boucher, Philippe Fong, Pierre Whissell, Roger Laurin, Jacques Lanthier et quelques autres. En plus M. Tremblay nous a informé que plusieurs anciens d'Ottawa et de Hull viendront tenter leur chance avec son équipe. Frank McDonnell sera à son poste de pilote et notre saison d'entraînement débutera le lundi 23 octobre prochain. J'invite tous les joueurs intéressés à se présenter.

## Patinage libre

PATINAGE LIBRE EN FIN DE SEMAINE.

M. Henri Bourassa gérant de l'aréna nous a informé des heures libres pour le patinage en fin de semaine.

SAMEDI 21, dans l'après-midi pour les moins de 12 ans de 2 à 3 hres, et 13 ans à 15 ans de 7 à 8 hres, pour les adultes de 8 à 10 hres. DIMANCHE le 22 octobre le soir pour les jeunes de 7 à 8 hres et adultes de 8 à 10 hres.

## Les Anciens

LA LIGUE DES ANCIENS DEVRA RETARDER SON OUVERTURE.

Les propriétaires, gérants et joueurs des équipes de la ligue de hockey les Anciens de Buckingham-Masson sont priés de prendre note que l'ouverture de la saison de hockey sera retardée d'une semaine soit le 30 octobre prochain. Les équipes locales, les As et les Castors devant occuper toutes les heures pour leurs pratiques. Avis à tous.

## Sports en vrac par Yvan Patry

Les Cardinals de St-Louis conduit à la défensive avec le bras du vétéran lanceur Bob Gibson ont eu raison des Red Sox de Boston en série mondiale de baseball en aidant les siens à remporter une 4e victoire contre basefrites, Gibson avec ses trois victoires sur quatre en faveur des Cards a été choisi le joueur le plus utile des séries mondiales du baseball pour 67, lors de la 7e et dernière joute, Gibson a aidé sa propre cause, en frappant un circuit. En plus son coéquipier Lou Brock a été formidable à l'offensive avec un nouveau record de buts volés avec 7, et en a égalé deux autres en volant trois buts dans le même match et deux dans le même manche. Il a terminé avec une moyenne de 414 au bâton avec 12 coups sûrs. Soit un de moins que le record. Chaque joueur des Cards recevra \$8,900, tandis que les joueurs des Red Sox recevront \$5,606 chacun. Ces derniers ont cependant fait une belle lutte à l'équipe des Cards les obligeant à jouer à la limite de 7 joutes alors que les experts avaient prédit une victoire en 4 joutes pour les Cards. Moi j'avais prédit une longue et dure lutte dans cette série mondiale avec une victoire pour les Cards en 7 joutes. Ma prédiction s'est avérée très bonne.

Les Canadiens du pilote Toe Blake ont eu la vie dure lors de la joute d'ouverture à Pittsburg contre les Pinguins alors qu'ils les ont difficilement vaincus au pointage de 2-1. La victoire revient à l'unique sensation dans les filets, M. Rogatien Vachon qui a su arrêter les gros canons. Samedi à Montréal, les tricolores ont montré leur vrai jeu en triomphant facilement des Ailes Rouges au pointage de 6 à 2. Mais dimanche soir à Boston, les Bruins ont surpris les amateurs alors que Phil Esposito a enregistré quatre francs buts pour les conduire à une victoire de 6 à 2.

Les Feuilles d'Erable ont bien débuté la saison avec une double victoire sur les Hawks de Chicago. Il n'y a pas à dire, ils veulent se montrer sérieux au championnat de la ligue. Pour les nouvelles au sujet de la prochaine saison de hockey. Pour le Junior, disons que ces derniers auront à remplacer Marc David, Larry Brazeau, Roy Butler; ces derniers allant évoluer avec les Mustangs D'Eastview. Lawrence m'a révélé que plusieurs jeunes de Hull ainsi que ceux de notre région immédiate sont ou seront au camp d'entraînement des Castors. Pour les As, disons que le camp d'entraînement débutera dès lundi soir prochain et se poursuivra tous les soirs ainsi que le dimanche après-midi. Denis m'a révélé qu'il attend des joueurs du Ottawa Nationals ainsi que des joueurs de la ville de Hull qui viendront s'ajouter à ceux de notre région. Les amateurs de hockey de Buckingham et la région seront gâtés cette année à l'aréna. Comme nouveauté, nous aurons un système de chauffage pour les amateurs en plus pour nettoyer la glace, nous aurons un tracteur avec tout l'équipement nécessaire.

Pour le hockey local disons que mes amis Lawrence Raby, Raymond St-Jacques pour les Castors 67 de Buckingham et les Frères Denis et Léonard Tremblay des As, ont fait connaître les nouvelles au sujet de la prochaine saison de hockey. Pour le Junior, disons que ces derniers auront à remplacer Marc David, Larry Brazeau, Roy Butler; ces derniers allant évoluer avec les Mustangs D'Eastview. Lawrence m'a révélé que plusieurs jeunes de Hull ainsi que ceux de notre région immédiate sont ou seront au camp d'entraînement des Castors. Pour les As, disons que le camp d'entraînement débutera dès lundi soir prochain et se poursuivra tous les soirs ainsi que le dimanche après-midi. Denis m'a révélé qu'il attend des joueurs du Ottawa Nationals ainsi que des joueurs de la ville de Hull qui viendront s'ajouter à ceux de notre région. Les amateurs de hockey de Buckingham et la région seront gâtés cette année à l'aréna. Comme nouveauté, nous aurons un système de chauffage pour les amateurs en plus pour nettoyer la glace, nous aurons un tracteur avec tout l'équipement nécessaire.

L'aréna Emile Brisebois sera envahi dès samedi matin par les jeunes joueurs de hockey alors que le sportif de l'année M. Gaston Bordeleau ouvrira un camp d'entraînement pour les futurs étoiles de la ligue Nationale.

Bernard espère que les amateurs de baseball de notre région viendront remplir à capacité les gradins du stade MacAndrew, pour assister à la joute Buckingham-Rockland.

Pour ce procurer le calendrier des joutes régulières de la ligue de hockey Nationale adressez-vous à tous les garagistes, distributeurs de la Cie Esso.

A la semaine prochaine.

## Ligue de hockey mineur de Papineau

Lors d'une réunion spéciale, du bureau de direction de la ligue de hockey Mineur Papineau, les directeurs ont approuvé la franchise d'une équipe représentant la ville d'Eastview dans la catégorie bantam, complétant ainsi les cadres à 4 équipes avec Thurso, Plaisance et Buckingham. Au cours de la même assemblée les directeurs ont pris connaissance, que des personnes représentant les villes de Maniwaki, Chénéville, Ste-Rose et l'Ottawa Minto, étaient intéressées à joindre les cadres de la ligue. Considérant que Maniwaki demandait à disputer une joute par semaine alors que le calendrier en demandera au moins 2 et que cette ville est très éloignée, les directeurs ont décidé de refuser la demande de cette ville.

Aussi, les directeurs considérant la demande d'une jeune de Papineauville n'étant pas trop sérieuse, la direction a recommandé que cette demande soit mise de côté. D'autres équipes ci-haut mentionnées, seront approuvées dans le but de savoir dans quelle catégorie ils seraient intéressés. Présentement, l'on recherche une équipe pour chaque catégorie; soit pour le Pee-wee et le Midget. Avis aux intéressés.

## Ligue sénior

### de ballon-balai

Le 12 octobre 1967, il y avait une assemblée pour la préparation et l'organisation de la ligue sénior de ballon-balai de Buckingham. A cette occasion, il a été décidé que le comité pour cette année soit comme suit: Président, André Périard, Secrétaire Raymond Lépine, publiciste David Hayes. Toutes les parties régulières de cette ligue seront jouées à l'aréna de Buckingham, tous les mercredis soirs de 7,30 à 10,30. Tous les dépôts des équipes devront être payés à la prochaine assemblée qui sera tenue à l'Hôtel Palace le 19 octobre à 7,30 et pareillement à cette assemblée il sera décidé du nom de la ligue pour cette année.

## Hockey Junior B,

### Vallée de l'Outaouais

La ligue de hockey junior B, de la Vallée de l'Outaouais entreprendra sa 2e année d'activité avec l'addition d'une nouvelle équipe et le départ d'une autre. Le président Tommy Lawson a informé les directeurs que les équipes suivantes feront partie des cadres de la ligue: Castors 67 de Buckingham, Nepean Raiders, Perth Blue Wings, Arnprior, Ottawa 67, Combines de Hawkesbury, et Astros d'Ottawa.

Il est question que chaque équipe dispute un calendrier de 36 joutes commençant le ou vers le vendredi 3 novembre. L'équipe Ottawa Nationals ayant quitté les cadres de la ligue, elle sera remplacée par une équipe commandité par la nouvelle équipe Ottawa 67 de la ligue de hockey Ontario Jr. A, qui portera le nom de Ottawa 67.

Au sujet de l'équipe junior locale, M. Raymond St-Jacques qui gérant nous a déclaré que si suit. Les Castors 67 prendront peut-être les services de Larry Brazeau, Marc David, R. Butler qui iront rejoindre Michel St-Jacques avec les Mustangs d'Eastview de la ligue de hockey Centrale Jr. A, en plus nous aurons à choisir un nouveau pilote pour remplacer M. Hilary Lawliss qui est maintenant pilote des Mustangs. Présentement nous avons le choix de deux ou trois candidats, mais le choix se fera en fin de semaine. L'entraînement a débuté lundi soir dernier et se poursuivra toute la semaine, y compris le dimanche. Sur semaine l'entraînement débute à 7,00 p.m. et le dimanche après-midi, à 2,00 p.m. Tous les jeunes entre 15 et 19 ans, sont invités à ce champ d'entraînement. Présentement nous avons des jeunes de Thurso, de Hull ainsi que de la région immédiate.

## Avis aux jeunes joueurs de hockey

M. Gaston Bordeleau invite tous les jeunes joueurs de hockey de Buckingham jusqu'à l'âge de 7 ans de se rendre à l'aréna pour 9,30 a.m. samedi matin. Les jeunes de 8-9-10 ans doivent se rendre à l'aréna pour 10,30 a.m. Tous les jeunes joueurs de hockey intéressés à jouer au hockey rendez-vous à l'aréna.

M. Jean-Guy Bisson, pilote de l'équipe de hockey Pee-wee de Buckingham invite tous les jeunes joueurs de hockey des localités de Notre-Dame de la Salette et Val-des-Bois à se présenter à l'aréna samedi après-midi entre 2 h 30 et 5 h pour obtenir un essai avec son équipe. Il faut être âgé de 8 et 12 ans. Pour obtenir des informations, s'adresser à M. André Périard gérant de l'équipe à 986-2289.

## Ballon-balai

SIX ÉQUIPES DANS LA LIGUE DE BALLON SUR GLACE.

M. André Périard président, de la ligue centrale de ballon sur glace de Buckingham, nous informe que cette ligue sera formée de six équipes pour la prochaine saison. Il y aura 2 équipes de Pte-Gatineau, et une équipe représentant les villes de Hull, Perkins, Ste-Rose, et Buckingham. La ligue évoluera le mercredi soir à l'aréna Emile Brisebois de la rue James. On disputera environ 20 parties chaque équipe. L'année dernière cette ligue avait de la difficulté mais il semble qu'avec l'addition de deux nouvelles équipes le tout sera réglé.



# C'est une question de goût.

Sûrement. Puisque Black Label est la bière qu'on aime dans plus de 60 pays! Au Québec, elle est de jour en jour plus populaire. C'est une question de goût. Goûtez-y. Vous l'aimerez vous aussi!

## Bière Black Label

UN PRODUIT CANADIEN DE RÉPUTATION MONDIALE

## L'entreposage des légumes



Des carottes en entrepôt.

Nombreux sont les jardiniers qui aiment à produire des légumes, mais qui réussissent mal à entreposer ce produit de leurs labours. D'autres se gardent bien de produire des aliments, qu'il leur faudrait emmagasiner ou qui nécessitent des soins particuliers lors de la récolte; ils se limitent donc à cultiver des haricots, des pois, des radis ou du maïs qu'ils peuvent consommer au moment de la cueillette.

Certains éprouvent cependant beaucoup de satisfaction à manger des légumes de leur jardin durant la saison froide, même si cela ne réduit guère le budget affecté à l'alimentation.

Les rutabagas (choux de Sibam), les carottes et les betteraves peuvent se conserver avec succès dans un entrepôt frais et humide dont la température varie de 36° à 40°F., mais jamais au plus de 50°F. Une température élevée les fait se ratatiner et flétrir. Mettre ces légumes dans des boîtes ou des compartiments de sable frais où ils se conserveront jusqu'au printemps.

Les oignons doivent être gardés dans un milieu frais et sec, il faut donc les placer dans un endroit conforme à ces exigences et, en plus, bien ventilé. S'il faut en entreposer de grandes quantités, utiliser des boîtes à fond en treillis de fil de fer ou en lattes.

Les courges doivent être manutentionnées avec soin au moment de la récolte. Les meurtrissures et les fentes de la peau sont des ouvertures par où peut pénétrer un champignon. Elles préfèrent une température de 50° à 55°F. dans une pièce bien ventilée. Le grenier est l'endroit idéal s'il ne se refroidit pas trop.

Les choux ne possèdent pas de protection naturelle pour les empêcher de sécher; aussi faut-il garder les choux passablement frais et humides. Ne pas les entasser les uns sur les autres, mais les placer en une seule couche sur des tablettes. Certains producteurs les attachent par les tiges et les suspendent en groupes dans l'entrepôt.

Les pommes de terre sont difficiles à entreposer si on ne les a pas convenablement récoltées. Elles ne doivent jamais être exposées à la lumière durant plus de quelques heures; autrement, elles verdissent et ne sont pas utilisables pour la cuisine. On les laisse sécher durant quelques heures après l'arrachage, puis on les étend dans le garage. Ensuite on peut les mettre en sacs ou en boîtes dans la pièce d'entreposage à la même température que les

carottes. Trier avec soin pour éliminer les tubercules gâtés au moment de l'entreposage et à différents intervalles dans la suite.

Le plus grand problème qui se pose au jardinier ordinaire, est celui de trouver un espace convenable pour l'entreposage, dont la température puisse être maintenue entre 35° et 42° F., et dont l'atmosphère soit suffisamment humide.

Il suffit souvent d'une pièce isolée dans le sous-sol. Il est très facile d'en construire une avec des compartiments faits de panneaux muraux et isolés par de la fibre de verre. Choisir un coin avec fenêtre, que l'on peut diviser pour permettre la circulation libre de l'air frais qui entre et de l'air chaud sortant. Sur un côté de la fenêtre, enlever la vitre et installer une conduite en contreplaqué ou en métal (un tuyau de poêle convient très bien) qu'on laisse descendre jusqu'à douze pouces du plancher. Cette conduite doit être munie d'une planche coulissante ou d'un autre dispositif permettant de suspendre l'entrée de l'air lorsque le refroidissement n'est pas nécessaire ou qu'il est excessif. L'autre moitié de la fenêtre doit être installée sur charnières pour qu'on puisse l'ouvrir et laisser s'échapper l'air chaud quand c'est nécessaire, ou bien la fermer quand la température de la chambre est suffisamment fraîche.

L'air frais ne peut pénétrer dans la pièce à moins qu'on ne permette en même temps à l'air chaud d'en sortir. Installer un treillis en fil métallique à l'extérieur de la fenêtre pour bloquer l'entrée aux intrus de toutes espèces. Toujours tenir un thermomètre dans la pièce et le surveiller attentivement pour que la température ne descende pas sous le point de congélation.

Si le plancher est en béton, le couvrir de tourbe horticole, qu'il faut arroser occasionnellement pour maintenir le degré d'humidité voulu à l'intérieur.

Un point important à retenir pour l'entreposage des légumes ne choisir que des produits qui sont sains et exempts de blessures causées par des insectes ou la manutention. Un tubercule ou une racine malades peuvent infecter tous les autres et compromettre l'entreposage. Il faut trier les légumes de temps à autre pour éliminer ceux qui ne sont pas complètement sains ou les mettre de côté pour les utiliser immédiatement.

## Chasseurs, soyez prudents, une arme à feu c'est dangereux



DEPLOIEMENT SPECTACULAIRE DE CENTENAIRE A LA FOIRE NATIONALE CANADIENNE.

Selon les directeurs de la C.N.E., la presse et le public en général, l'un des kiosques les plus spectaculaires cette année, à l'Exposition Nationale Canadienne de 1967, a été le Déploiement du Centenaire d'un Million de Dollars érigé par G. H. Wood, la maison au slogan "Salubrité Universelle".

L'attrait de ce déploiement a causé plus d'un embouteillage dans les allées environnant le kiosque.

Dans une vitrine tournante, M. Wood avait placé plus d'un million de dollars en billets de banque de toutes dénominations et plusieurs milliers de dollars étincelants en argent, dans le but de souligner le fait que chaque année les Canadiens perdent plus d'un million de dollars quotidiennement par l'absentéisme causé par la maladie pourtant évitable, et que tout ce gaspillage pourrait être éliminé par une meilleure santé publique.

Une photographie géante de 300 pieds carrés des Edifices du Parlement Canadien composait l'arrière-plan de ce spectacle. A l'avant on pouvait aussi voir une réplique d'un agent de la Gendarmerie Royale monté à cheval, dans son costume d'apparat.

Des gardes du fameux... et de l'un des régiments les plus anciens au pays, remontant bien avant 1867, le Régiment Royal du Canada, étaient de faction devant des guérites à chaque bout du kiosque. A divers intervalles ces gardes enchantaient les visiteurs nombreux par leurs manœuvres militaires.

Tous les jours à quatre heures de l'après-midi avait lieu la cérémonie du "Changement de la Garde", par une garde complète de douze hommes, sous le commandement du Capitaine J. E. MacDonald, DCM. Ces démonstrations ont été rendues possibles grâce à la permission du Commandant, le Lieutenant Colonel R. G. Douglas, CD., CLJ.

M. Wood nous a informé que cet étalage d'argent est une courtoisie de la Banque Canadienne Impériale de Commerce.

### brother CHARGER 870



5 ans de garantie. Les défauts de fabrication seront remplacés durant la période de 5 ans. Quatre-vingt-dix (90) jours de service gratuit, ainsi que pour les pièces.

A partir de  
**\$59.95**

Modèle électrique  
**\$249.95**

- MACHINE À ÉCRIRE BUDGÉTAIRE EN ACIER LÉGER
- Clavier régulier de 84 caractères
  - Réglage à demi-espace
  - Marges manuel, presse-papier gradué
  - Fente guide-papier
  - Passe marge, échelle graduée et guide-cartes
  - Inclus, couvercle portatif en métal
  - Caractéristique solide et fonctionnement durable
  - Les pièces sont toujours disponibles. Les Centres de Service se trouvent d'un océan à l'autre
  - Dactylographe au doigt rapide et confortable
  - Contour des touches... formées pour vos doigts

**\$10.00**  
COMPTANT

\$10.00 par mois



986-5121

**LEO TRUDEL**

BIJOUTIER JEWELLER

396 Rue Principale Buckingham, Quebec

Lire

Le Bulletin de Buckingham c'est passionnant, mais... n'oubliez pas votre abonnement

**PETITES ANNONCES**

ANNONCES DE 15 MOTS  
OU MOINS - 50¢  
L'INSERTION

POUR UNE INSERTION ANNONCES AVEC UN CADRE - \$1.00 AVANT PUBLICATION.

N.B. - TOUTES LES ANNONCES SONT PAYABLES

**Attention**

ATTENTION LES MENAGES.

Si vous désirez vous procurer de la viande de porc directement de l'éleveur, nous avons un choix de toutes les pesantes à des prix économiques. C'est une occasion de remplir vos congélateurs. S'adresser à M. Raoul Raby, R.R. 1, Thurso. Tél. 986-2211. (5-12-19)

**THE-OFFRANDE**

organisé par la paroisse St-Luc de Buckingham. Dimanche le 22 octobre Ecole Ingr Charbonneau de 4 hres à 7 hres p.m. **VENTE de PATISSERIE** Bienvenue à tous



DES CANADIENS VISITENT LA GRECE

M. Rolland Delisle de Masson est photographié ici explorant les antiquités et l'architecture grecques tout en participant à la conférence annuelle de ventes de Hupp Canada Ltd. A ce rendez-vous de six jours à l'Hôtel Hilton d'Athènes, s'est tenue l'avant-première des modèles 1968 de réfrigérateurs, congélateurs, cuisinières, climatiseurs, machines à laver et sècheuses Roy et Gibson. Au cours du voyage, ils ont visité l'Acropole, le vieux quartier de la Plaka à Athènes, l'île d'Hydra et la région de l'Attique.

Lot à vendre, 50 x 168, rue Dohard, Edmond Desjardins, 986-5923. (19-26)

**Statistiques sur l'assurance-vie**

Les indemnités payées aux Canadiens par les compagnies d'assurance-vie au Canada pendant les six premiers mois de 1967 ont augmenté de 5,7% par rapport à la période correspondante de l'année précédente. L'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie, rapporte que du 1er janvier au 30 juin 1967, les Canadiens ont reçu un total de \$521,123,000 d'indemnités de leurs compagnies d'assurance-vie. De ce total, plus de 66% (\$345,552,000) ont été versés aux détenteurs vivant de poli-

ce sous forme de règlements en espèces, de dividendes, de rentes et d'indemnités d'invalidité. Les 34% restant (\$175,571,000) ont été payés aux bénéficiaires sous forme d'indemnités après décès.

M. A. Hazlett Lemmon, président de l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie, a déclaré au sujet de ces chiffres: "Les Canadiens achètent de plus en plus d'assurance-vie, le montant des indemnités versées par les compagnies d'assurance-vie au Canada augmente constamment"

"Il est intéressant de constater qu'il y a 17 ans seulement, en 1950, le total des indemnités payées par les compagnies d'assurance-vie au Canada pendant les douze mois de cette année atteignait \$239,000,000. En 1967, nos compagnies paieront de quatre à cinq fois plus d'indemnités! Cette augmentation extraordinaire résulte du fait que les Canadiens sont davantage conscients de la nécessité de préparer l'avenir et de l'augmentation de leur pouvoir d'achat."

M. Lemmon a encore déclaré: "Il semble fort probable que les versements d'indemnités aux Canadiens par les compagnies d'assurance-vie au Canada atteindront un record pendant l'année du Centenaire. Nous espérons fermement que 1967 sera l'année où les indemnités d'assurance-vie dépasseront pour la première fois un milliard de dollars."

**Logis à louer**

Logis à louer, rue des Pins, 1 chambre à coucher, chauffé. Tél. 986-3808. (14-JAC)

Logis chauffé à louer à 9 1/2 rue Kennedy, Masson. Tél. 986-5794. (19-26)

Logis chauffé, pour couple ménage frais fait. 337, Principale. (3-10-17-24-31)

Appartement à louer, 1 chambre à coucher, chauffé et éclairé si désiré. 375 Des Pins à Buckingham. Tél. 986-8348. (24-j. a. c.)

Chambre à louer pour une ou deux personnes, rue des Pins, Buckingham. Tél. 986-5318. (19-26)

Logis à louer, 5 pièces, chauffé, poêle et frigidaire, si désiré. Pour garde-malades ou étudiantes garde-malades. Tél. 986-5204. (7-j. a. c.)

Appartement à louer: 986-2805. (12-19)

Maison à louer, 24 MacLaren, Masson. 986-5872. (19-26)

**On demande**

Fille ou femme demandée pour légers travaux ménagers, Buckingham. Tél. 986-2403. (19-26-2-9)

Excellente occasion pour résident local intéressé à gagner \$150 à \$200 ou plus par semaine. Ecrivez Rawleigh, Dept J-552-125, 4005 rue Richelieu St-Henri, Montréal.

**REPRESENTANTE DEMANDEE**

MESDAMES: Devenez représentante AVON et gagnez des revenus substantiels. TERRITOIRES OUVERTS: Angers, R.R. Thurso, Buckingham. Mme G. Bordeleau P.O. Box 126 Aylmer, Qué.

**Charette Menuiserie**

ARMOIRES PORTES et CHASSIS EN BOIS et ALUMINUM PLANAGE - RIPAGE Tél.: 986-2411

**Divers a vendre**

A vendre: Une cinquantaine de chassiss doubles et moustiquaires en bonne condition. Tél. 986-5534. (20-j. a. c.)

A vendre: Une quarantaine d'acres de terrain à vendre dans la 4e concession. Un mille du coin Aimé Fillion. Aucune bâtisse. Tél. 986-5534. (20-j. a. c.)

Buick Skylark 66, très bonne condition - 986-2542, après 5 hres. (5-12-19)

A vendre: Trois lots à bois, à 18 milles de Buckingham. Tél. 771-4448, Hull. (10-j. a. c.)

A vendre: Poêle combiné à l'électricité et au bois. Fourneau électrique; trois ronds électriques. En bon état, prix d'usage. Tél. 986-2774. (19-26)

Dactylographe de bureau, "Underwood", usagé, à vendre. Très bon prix. Tél. 986-5082 ou 986-2250. (7-JAC)

Carosse de bébé à vendre. Très bonne condition, peu d'usage. Tél. 986-3479. (12-19)

A vendre: manteau de jeune fille, grandeur 10 ans. Tél. 986-5835 (12-19)

Poêle à bois à vendre. Tél. 986-3753. (19)

Shis à vendre avec harnais. En très bonne condition - Bon prix. Cause de la vente: change toutes les années. Tél. R. Huneault, 986-2565. (19)

A vendre: Ford Sedan 1960, 4 portes. Tél. 986-2751. (19)

**Construction?**

**Rénovation?**

**Réparation?**

Vérifiez nos prix! TOUT POUR LA CONSTRUCTION

**Papineauville Lumber Co. Ltd.**

Papineauville, Qué. Tél. 427-6264

"A VOTRE SERVICE DEPUIS 1898"

**AVIS PUBLIC**

Province de Québec La Municipalité Scolaire Catholique de Thurso

**SECRETARE DEMANDEE**

Une secrétaire à temps partiel est requise pour les écoles de la Commission Scolaire. Les candidates devront se présenter au bureau du secrétaire-trésorier avant le 27 octobre 1967.

Paul Gervais, sec. trés.

Grande chambre meublée à louer, à l'avant, sur la rue Principale. Tél. 986-3227. (19-26)

**St-Stephen Anglican Church**

Salle paroissiale

**Bazar d'automne**

TABLE DE PATISSERIE ARTISANAT ANTIQUITE PLANTES DE MAISON DISQUES ET LIVRES

Tirage d'une poupée et se garde-robe

**3 novembre de 3 hres à 5.30 hres p.m.**

# CHEZ JACQUES "COCO" LEFEBVRE

## 391, MAIN STREET BUCKINGHAM, QUE.

JUSQU'À \$100. DE RÉDUCTION

Le 'Mardi-gras' une creation Robin Bush



Le 'Benvenuto'



Jetiez tout d'abord un regard admiratif sur le beau bois travaillé verticalement avec tant de soin. Voilà un style d'une conception aussi originale qu'il est possible de trouver. Adossez ce meuble à votre mur d'un blanc ivoire continu, ajoutez des tentures de votre motif préféré et vous aurez là un décor unique. Par contre, adossez le même meuble à votre mur tapissé d'un papier à motifs et vous avez l'illusion d'une peinture véritable. Une peinture... et une sonorité incomparable. Châssis T1000 Puissance en watts 100 Chargeur: Garrard AT-60.



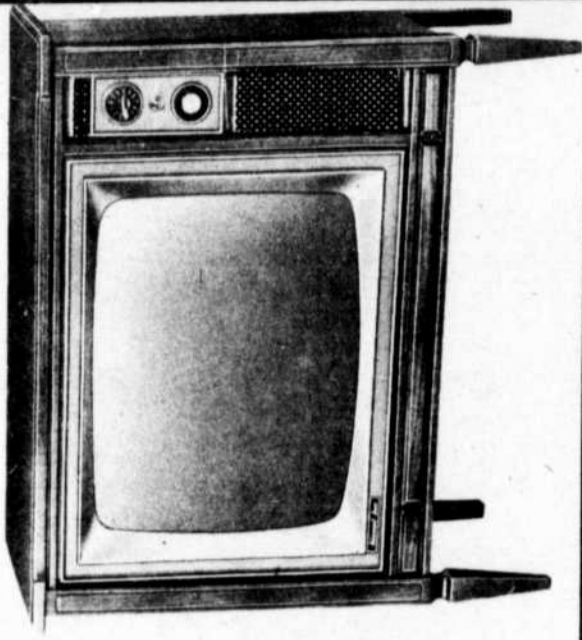
*Ultra Vision*

M1920

19" - Portative

A partir de  
**\$169.**

Credit de \$100. pour votre vieil  
appareil  
sur un  
téléviseur  
en couleurs



Grands spéciaux sur T.V. en noir et blanc



Console Ultra Vision

Modèle  
TC-3814 P



Vous admirez d'abord les pieds de ce meuble et vous réalisez que ce meuble est aussi italien que la "pizza del Popolo". Sa grille treillisée et ses panneaux ornés de façon originale révèlent votre bon goût. Et que dire de son fini noyer satiné. Châssis T1000 Puissance en watts 100 Chargeur: Garrard AT-60